

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 octobre 2023

PROJET DE LOI
portant dispositions diverses
en matière d'économie

**Proposition de loi modifiant le Code de droit
économique en vue de mieux réglementer
l'offre groupée en matière
de crédit immobilier**

Rapport de la deuxième lecture
fait au nom de la commission
de l'Économie,
de la Protection des consommateurs
et de l'Agenda numérique
par
M. Albert Vicaire

Sommaire	Pages
I. Procédure.....	3
II. Discussion générale.....	5
III. Discussion des articles et votes.....	9
Annexe: Note de légistique du Service juridique	40

Voir:

- Doc 55 3392/ (2022/2023):**
001: Projet de loi.
002: Amendements.
003: Rapport.
004: Articles adoptés en première lecture.
005: Amendements.

Voir aussi:
007: Texte adopté en deuxième lecture.

Doc 55 0896/ (2019/2020):
001: Proposition de loi de M. Tison et consorts.

**EN REMPLACEMENT DU DOCUMENT DISTRIBUÉ
PRÉCÉDEMMENT**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 oktober 2023

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen
inzake economie

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek
van economisch recht, teneinde inzake
vastgoedkrediet het gebundeld aanbod
beter te reglementeren**

Verslag van de tweede lezing
namens de commissie
voor Economie,
Consumentenbescherming
en Digitale Agenda
uitgebracht door
de heer **Albert Vicaire**

Inhoud	Blz.
I. Procedure	3
II. Algemene bespreking.....	5
III. Artikelgewijze bespreking en stemmingen.....	9
Bijlage: Wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst.....	52

Zie:

- Doc 55 3392/ (2022/2023):**
001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.
003: Verslag.
004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
005: Amendementen.

Zie ook:
007: Tekst aangenomen in tweede lezing.

Doc 55 0896/ (2019/2020):
001: Wetsvoorstel van de heer Tison c.s.

**TER VERVANGING VAN HET VROEGER RONDGEDEELDE
STUK**

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Stefaan Van Hecke

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Michael Freilich, Katrien Houtmeyers, Anneleen Van Bossuyt
Ecolo-Groen PS	Barbara Creemers, Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire Christophe Lacroix, Leslie Leoni, Patrick Prévot
VB	Erik Gilissen, Reccino Van Lommel
MR	Denis Ducarme, Florence Reuter
cd&v	Leen Dierick
PVDA-PTB	Roberto D'Amico
Open Vld	Kathleen Verhelst
Vooruit	Melissa Depraetere

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Mieke Claes, Peter De Roover, Frieda Gijbels, Wouter Raskin
Laurence Hennuy, Olivier Vajda, Dieter Vanbesien, Gilles Vanden Burre Malik Ben Achour, Chanelle Bonaventure, Ahmed Laaouej, Philippe Tison
Katleen Bury, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt Mathieu Bihet, Benoît Piedboeuf, Vincent Scoumeau
Koen Geens, Jef Van den Bergh Marco Van Hees, Maria Vindevoghel Robby De Caluwé, Christian Leysen Anja Vanrobaeys, Kris Verduyck

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

Les Engagés Maxime Prévot

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de sa réunion du 4 octobre 2023, votre commission a soumis à une deuxième lecture, en application de l'article 83 du Règlement de la Chambre, les articles du projet de loi qu'elle avait adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 28 juin 2023 (DOC 55 3392/004).

I. — PROCÉDURE

Au cours de sa réunion du 4 octobre 2023, votre commission a pris connaissance de la note de légistique du Service juridique de la Chambre sur les articles adoptés en première lecture du projet de loi à l'examen. Cette note est annexée au présent rapport.

M. Pierre-Yves Dermagne, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail, marque son accord sur l'ensemble des observations formulées dans la note de légistique, à l'exception des observations n^{os} 22 à 25, 27, 29 et 30. Le vice-premier ministre expliquera dans la discussion des articles (*infra*, III) pourquoi il ne peut pas souscrire aux observations précitées.

Dans l'*observation n° 1* de la note de légistique, le Service juridique indique que la qualification selon laquelle le projet de loi à l'examen règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution ne vaut pas pour la deuxième phrase de l'article XV.60/21, § 2, alinéa 3, en projet du Code de droit économique (CDE) (article 53 du projet de loi), qui prévoit que l'intention des agents compétents de rendre la décision d'infliger une amende administrative publique de façon nominative sur le site web du SPF Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, "*peut faire l'objet d'un recours tel que visé à l'article XV.60/15 [du même Code]*". Or, en vertu de ce dernier article, le contrevenant qui conteste la décision infligeant une amende administrative peut introduire un recours devant le Conseil d'État en application de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État. Dans la mesure où cet article concerne les lois relatives au Conseil d'État, cette disposition devra être adoptée selon la procédure bicamérale optionnelle (article 78, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, de la Constitution).

Votre commission a décidé de donner suite à cette observation en appliquant l'article 72.2, alinéa 2, du Règlement, qui dispose ce qui suit:

DAMES EN HEREN,

Met toepassing van artikel 83 van het Kamerreglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 4 oktober 2023 een tweede lezing gehouden over de artikelen van het wetsontwerp die zij in eerste lezing had aangenomen tijdens haar vergadering van 28 juni 2023 (DOC 55 3392/004).

I. — PROCEDURE

Tijdens de vergadering van 4 oktober 2023 heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst van de Kamer inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp. Deze nota wordt in bijlage van dit verslag opgenomen.

De heer Pierre-Yves Dermagne, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk, stemt in met alle opmerkingen van deze wetgevingstechnische nota, met uitzondering van de opmerkingen nrs. 22 tot 25, 27, 29 en 30. De redenen waarom de vice-eersteminister niet kan instemmen met laatstgenoemde opmerkingen worden toegelicht in de artikelsgewijze bespreking (*infra*, III).

In *opmerking nr. 1* van de wetgevingstechnische nota stelt de Juridische Dienst dat de kwalificering van het voorliggende wetsontwerp als regelende een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet, niet geldt voor de tweede zin van het ontworpen artikel XV.60/21, § 2, derde lid, van het Wetboek van economisch recht (WER) (artikel 53 van het wetsontwerp) die bepaalt dat tegen het voornemen van de bevoegde ambtenaren om de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete nominatief bekend te maken op de website van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie "beroep [kan] worden ingesteld zoals bedoeld in artikel XV.60/15 [van hetzelfde Wetboek]". Krachtens dit laatste artikel kan een overtreder die de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete betwist tegen deze beslissing beroep aantekenen bij de Raad van State met toepassing van artikel 14, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In zoverre dit artikel de wetten op de Raad van State betreft, dient deze bepaling te worden aangenomen volgens de optioneel bicamérale procedure (artikel 78, § 1, eerste lid, 4^o, van de Grondwet).

De commissie heeft beslist gevolg te geven aan deze opmerking. Zij zal bijgevolg toepassing maken van artikel 72.2, tweede lid, van het Reglement. Die bepaling luidt als volgt:

“Au cas où, dans un projet ou une proposition de loi qui relève, en vertu de son article 1^{er}, d’une des trois procédures législatives visées à l’article 74, à l’article 77 ou à l’article 78 de la Constitution, des dispositions sont proposées qui relèvent d’une autre de ces trois procédures, ces dispositions sont disjointes de ce projet ou de cette proposition de loi.”

Votre commission a décidé en l’occurrence (sans qu’un amendement ait été présenté formellement) de scinder le projet de loi en deux projets de loi distincts, le premier contenant uniquement les dispositions réglant une matière visée à l’article 74 de la Constitution et le second contenant uniquement la disposition réglant une matière visée à l’article 78 de la Constitution. Votre commission a pris cette décision, étant entendu:

1. que le rapporteur fera un rapport unique sur la discussion de toutes les dispositions du projet de loi, tel qu’il a été déposé par le gouvernement;

2. qu’il y aura un seul vote sur l’ensemble du projet de loi en commission, vote qui devra néanmoins être considéré comme un vote sur les deux projets de loi;

3. qu’il sera établi deux textes adoptés en commission, qui seront transmis à la séance plénière sous la forme de deux projets de loi distincts. Afin de préserver la cohérence et la lisibilité du texte en projet, la disposition à inclure dans le nouveau projet de loi qui sera adopté selon la procédure bicamérale optionnelle sera formulée comme une disposition modificative du texte dont elle a été extraite.

La commission parlementaire de concertation en a été informée.

Afin de répondre aux *observations n^{os} 2, 3 et 9* de la note de légistique du Service juridique, *M. Patrick Prévot et consorts* ont présenté respectivement les *amendements n^{os} 10 et 11* (DOC 55 3392/005), *n^o 8* (DOC 55 3392/005) et *n^{os} 14 et 18* (DOC 55 3392/005).

Les observations du Service juridique formulées aux autres points ont été directement imputées dans le texte avec l’accord de *la commission*, de même que quelques améliorations techniques de moindre importance.

“Ingeval een wetsontwerp of -voorstel, dat luidens zijn eerste artikel ressorteert onder een van de drie wetgevende procedures als bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet, bepalingen bevat die onder een andere van die drie procedures ressorteren, worden die bepalingen uit dat wetsontwerp of dat -voorstel gelicht.”

De commissie heeft in dit geval, zonder formele indiening van een amendement, besloten het wetsontwerp op te splitsen in twee afzonderlijke wetsontwerpen: het eerste met alleen bepalingen tot regeling van een aan gelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet, en het tweede met de bepaling tot regeling van een aan gelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Uw commissie heeft die beslissing genomen, met dien verstande dat:

1. de rapporteur één enkel verslag zal uitbrengen over de bespreking van alle bepalingen van het wetsontwerp, zoals dat door de regering is ingediend;

2. er in de commissie één enkele stemming zal zijn over het gehele wetsontwerp, een stemming die niettemin zal moeten worden beschouwd als een stemming over beide wetsontwerpen;

3. er twee in commissie aangenomen teksten zullen worden opgesteld, die aan de plenaire vergadering in de vorm van twee afzonderlijke wetsontwerpen zullen worden toegezonden. Om de samenhang en de leesbaarheid van de ontworpen tekst te vrijwaren, wordt de bepaling die ondergebracht moet worden in het nieuwe, volgens de optioneel bicamérale procedure aan te nemen wetsontwerp, geformuleerd als een wijzigingsbepaling van de tekst waaruit ze werd gelicht.

De parlementaire overlegcommissie werd hiervan in kennis gesteld.

Om tegemoet te komen aan de *opmerkingen nrs. 2, 3 en 9* van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst, werden door *de heer Patrick Prévot c.s.* respectievelijk de *amendementen nrs. 10 en 11* (DOC 55 3392/005), *nr. 8* (DOC 55 3392/005) en *nrs. 14 en 18* (DOC 55 3392/005) ingediend.

De overige genummerde opmerkingen van de Juridische Dienst werden, met instemming van *de commissie*, rechtstreeks in de tekst verwerkt, evenals enkele minder belangrijke technische verbeteringen.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Patrick Prévot (PS) présente, au nom de la majorité, les amendements n^{os} 8 à 21 (DOC 55 3392/005), dont certains (à savoir les n^{os} 8, 10, 11, 14 et 18, cf. *supra*, I) répondent aux observations de la note de légistique du Service juridique.

M. Prévot commente brièvement les autres amendements.

L'amendement n^o 9 tend à remplacer l'article 13 du projet de loi. Si un établissement de crédit ne répond pas à une demande de services de paiement visée à l'article VII.59/4, § 1^{er}, du CDE, l'entreprise ou la mission diplomatique demandeuse ne peut satisfaire à la condition de recevabilité visée à l'article VII.59/5, alinéa 3, du CDE, pour soumettre une demande auprès de la chambre du service bancaire de base. La pratique montre qu'il peut être difficile d'obtenir trois refus (ou deux refus dans le cas où l'on a une décision de résiliation). Pour remédier à cette pratique, l'absence de réponse d'un établissement de crédit pendant quinze jours ouvrables à une demande de services de paiement visée à l'article VII.59/4, § 1^{er}, est assimilée à une décision de refus. La modification de l'alinéa 5 (article 13, 2^o, du projet de loi, tel que proposé dans l'amendement) est une amélioration du texte actuel du Code de droit économique.

Les amendements n^{os} 12, 13 et 15 à 17, tendant à remplacer respectivement les articles 61, 62, 79, 80 et 82 du projet de loi, concernent des modifications des lois gaz (loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations) et électricité (loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité). Une partie des informations précontractuelles prévues dans le projet de loi étaient inspirées de dispositions du livre VI du Code de droit économique relatives aux contrats entre une entreprise et un consommateur. Le projet de loi les rendait pourtant également applicables aux relations entre entreprises. Il est jugé plus opportun de limiter l'obligation de fournir ces informations uniquement aux clients résidentiels.

Les amendements n^{os} 19 et 20 tendent à modifier l'article 15, § 2, de la loi du 4 mai 2023 portant insertion du livre XIX "Dettes du consommateur" dans le Code de droit économique. La disposition transitoire prévue dans cette disposition pourrait être interprétée dans le sens que les clauses indemnitaires qui, au moment de la conclusion du contrat avant le 1^{er} septembre 2023, respectaient les règles en matière de clauses abusives, doivent

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Patrick Prévot (PS) dient namens de meerderheid de amendementen nrs. 8 tot 21 (DOC 55 3392/005) in, waarvan er enkele (met name nrs. 8, 10, 11, 14 en 18, cf. *supra*, I) tegemoetkomen aan opmerkingen in de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst.

De heer Prévot geeft een korte toelichting bij de overige amendementen.

Amendement nr. 9 strekt ertoe artikel 13 van het wetsontwerp te vervangen. Wanneer een kredietinstelling niet reageert op een aanvraag tot betalingsdiensten als bepaald in artikel VII.59/4, § 1, WER, kan de aanvragende onderneming of diplomatieke zending niet voldoen aan de ontvankelijkheidsvereiste als bepaald in artikel VII.59/5, derde lid, WER, om een aanvraag in te dienen bij de basisbankdienst-kamer. Uit de praktijk blijkt dat het moeilijk kan zijn om drie weigeringen (of twee weigeringen in het geval men beschikt over een opzeggingsbeslissing) te bekomen. Om hieraan te verhelpen, wordt het uitblijven van een antwoord van een kredietinstelling gedurende vijftien werkdagen op een aanvraag tot betalingsdiensten als bepaald in artikel VII.59/4, § 1, gelijkgesteld aan een weigeringsbeslissing. De wijziging van het vijfde lid (artikel 13, 2^o, van het wetsontwerp, zoals voorgesteld door het amendement) is een verfijning van de huidige tekst van het Wetboek van economisch recht.

De amendementen nrs. 12, 13 en 15 tot 17, strekkende respectievelijk tot vervanging van de artikelen 61, 62, 79, 80 en 82 van het wetsontwerp, hebben betrekking op wijzingen aan de zogenaamde Gaswet (wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen) en Elektriciteitswet (wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt). Een deel van de precontractuele informatie in het wetsontwerp was geïnspireerd op de bepalingen van boek VI van het WER met betrekking tot overeenkomsten tussen een onderneming en een consument. Het wetsontwerp maakte ze echter ook van toepassing op relaties tussen bedrijven. Het wordt passender geacht om de verplichting om deze informatie te verstrekken alleen te laten gelden voor particuliere klanten.

De amendementen nrs. 19 en 20 beogen artikel 15, § 2, van de wet van 4 mei 2023 houdende invoeging van boek XIX "Schulden van de consument" in het Wetboek van economisch recht te wijzigen. De in die bepaling vervatte overgangsregeling zou in die zin geïnterpreteerd kunnen worden dat schadebedingen die bij het sluiten van een overeenkomst voor 1 september 2023 in overeenstemming waren met de regels inzake

être réputées non écrites à partir du 1^{er} décembre 2023 lorsqu'elles dépassent les montants de l'article XIX.4 du CDE. Pour éviter que, dans un tel cas, les entreprises n'aient droit à aucune indemnisation, il est proposé de ramener les montants visés dans les contrats conclus avant le 1^{er} septembre 2023 aux montants maximums de l'article XIX.4 et ce, à partir du 1^{er} décembre 2023.

Enfin, l'amendement n° 21 tend à insérer un article 122/1 dans le projet de loi, concernant l'entrée en vigueur des articles 16 et 17. Cet amendement technique est nécessaire parce que les modifications prévues dans ces dispositions requièrent des adaptations informatiques qu'il est impossible de mettre en œuvre dans le court délai de dix jours après la publication au *Moniteur belge*.

M. Maxime Prévot (Les Engagés) présente les amendements n°s 4 à 7 (DOC 55 3392/005). Ces amendements reprennent en fait la proposition de loi DOC 55 1372/001 qu'il a déposée avec Mme Vanessa Matz. Cette proposition de loi et, partant, ces amendements, visent à ce que les associations de copropriétaires puissent être reconnues comme consommateur lorsqu'au moins la moitié des lots de l'immeuble ou du groupe d'immeubles est affectée à l'habitation conformément aux statuts de la copropriété.

Dans son avis du 9 mars 2023 concernant la proposition de loi susvisée, la secrétaire d'État au Budget et à la Protection des consommateurs a indiqué ce qui suit: "La problématique ciblée nécessite une approche "sur mesure" de la part des associations de copropriétaires, avec des périmètres juridiques clairement définis et dans le respect des principes de sécurité juridique et de non-discrimination. J'ai chargé mes services de préparer un amendement législatif à cet effet, qui sera inclus dans le prochain projet de loi portant dispositions diverses en matière d'Économie."

Dès lors que la modification annoncée par la secrétaire d'État n'a pas été intégrée au projet de loi à l'examen, M. Prévot se voit contraint de présenter le contenu de sa proposition de loi sous la forme d'amendements. Il appelle les membres de la commission à adopter ces amendements, de sorte que la secrétaire d'État puisse encore respecter son engagement.

M. Pierre-Yves Dermagne, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail, indique que certains amendements de la majorité rencontrent des observations formulées par Mme Van Bossuyt au cours de la première lecture (DOC 55 3392/003). Il s'agit concrètement des

onrechtmatige bedingen, vanaf 1 december 2023 voor niet-geschreven moeten worden gehouden, wanneer zij de bedragen uit artikel XIX.4 van het WER overschrijden. Om te vermijden dat ondernemingen in een dergelijk geval geen recht meer zouden hebben op enige schadevergoeding, wordt voorgesteld om de in de voor 1 september 2023 gesloten overeenkomsten bedoelde bedragen te verlagen naar de maximumbedragen uit artikel XIX.4 WER en dit vanaf 1 december 2023.

Amendement nr. 21 ten slotte strekt ertoe een artikel 122/1 in te voegen in het wetsontwerp, betreffende de inwerkingtreding van de artikelen 16 en 17. Dit technische amendement is nodig omdat de wijzigingen bedoeld in die bepalingen informatica-aanpassingen vergen die onmogelijk op de korte termijn van tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad* kunnen worden gerealiseerd.

De heer Maxime Prévot (Les Engagés) dient de amendementen nrs. 4 tot 7 (DOC 55 3392/005) in. Deze amendementen hernemen in feite het wetsvoorstel DOC 55 1372/001 dat hij samen met mevrouw Vanessa Matz heeft ingediend. Dit wetsvoorstel, en dus deze amendementen, hebben tot doel ervoor te zorgen dat verenigingen van mede-eigenaars als consument kunnen worden erkend, wanneer minstens de helft van de kavels van het gebouw of van de groep van gebouwen bestemd is voor bewoning overeenkomstig de statuten van de mede-eigendom.

In haar advies van 9 maart 2023 omtrent voornoemd wetsvoorstel liet de staatssecretaris voor Begroting en Consumentenbescherming het volgende optekenen: "De geviseerde problematiek vergt een aanpak "op maat" van de verenigingen van mede-eigenaars, met duidelijk omliggende juridische grenzen en in lijn met de beginselen van rechtszekerheid en non-discriminatie. Ik heb mijn diensten de opdracht gegeven om daartoe een wetswijziging voor te bereiden die opgenomen zal worden in het volgende wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake Economie."

Nu de door de staatssecretaris in het vooruitzicht gestelde wijziging geen deel uitmaakt van het onderhavige wetsontwerp, ziet de heer Prévot zich genooddaakt de inhoud van zijn wetsvoorstel onder de vorm van amendementen in te dienen. Hij roept de commissieleden op deze amendementen goed te keuren, zodat de staatssecretaris alsnog woord kan houden.

De heer Pierre-Yves Dermagne, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk, geeft aan dat enkele van de meerderheidsamendementen tegemoetkomen aan opmerkingen die mevrouw Van Bossuyt tijdens de eerste lezing (DOC 55 3392/003) heeft gemaakt. Het

amendements n^{os} 13 et 15 (DOC 55 3392/005), qui concernent notamment le remplacement de la notion de “client final” par celle de “client résidentiel”.

En ce qui concerne les amendements de M. Maxime Prévot (DOC 55 3392/005), le vice-premier ministre indique que le gouvernement partage la volonté d’offrir, sous certaines conditions, une meilleure protection aux associations de copropriétaires. Il confirme, comme annoncé par la secrétaire d’État en charge de la Protection des consommateurs, qu’une disposition a été rédigée en ce sens et qu’elle a déjà été approuvée en Conseil des ministres en première lecture. La secrétaire d’État a donc bien tenu parole. Le projet de loi portant des dispositions diverses en matière d’économie qu’elle visait n’était toutefois pas le projet à l’examen, mais un projet ultérieur qui est actuellement soumis à l’avis du Conseil d’État et qui sera prochainement déposé à la Chambre.

Compte tenu de la communication du vice-premier ministre, M. Maxime Prévot (*Les Engagés*) annonce qu’il retire ses amendements n^{os} 4 à 7 (DOC 55 3392/005).

Mme Anneleen Van Bossuyt (N-VA) remercie le vice-premier ministre pour son approche constructive. Dès lors que M. Maxime Prévot a retiré ses amendements (DOC 55 3392/005), elle ne formule pas d’autres observations.

M. Reccino Van Lommel (VB) évoque les observations transmises aux parlementaires, à la veille de cette réunion, par plusieurs fédérations professionnelles, notamment à propos des contradictions éventuelles en ce qui concerne la résiliation des contrats d’assurance. Il souhaite connaître la position du vice-premier ministre à ce sujet.

Mme Leen Dierick (cd&v) fait observer que son parti est favorable à un élargissement de la protection des consommateurs, par exemple en généralisant le droit de rétraction pour les contrats d’énergie. Elle soumet toutefois au vice-premier ministre les préoccupations que le secteur de l’énergie a transmises aux parlementaires par courriel à ce sujet.

Le secteur se demande d’abord s’il est possible, sur le plan juridique, d’inscrire un droit de rétractation généralisé dans le Code de droit économique et si cette

betreft dan met name de amendementen nrs. 13 en 15 (DOC 55 3392/005), die onder meer betrekking hebben op de vervanging van het begrip “eindafnemer” door “huishoudelijke afnemer”.

Wat de amendementen van de heer Maxime Prévot betreft (DOC 55 3392/005), geeft de vice-eersteminister aan dat de regering de betrachting deelt om verenigingen van mede-eigenaars onder bepaalde voorwaarden een betere bescherming te bieden. Hij bevestigt dat, zoals aangekondigd door de staatssecretaris bevoegd voor Consumentenbescherming, een bepaling in die zin werd opgesteld en reeds werd goedgekeurd in eerste lezing op de Ministerraad. Zij heeft dus we degelijk woord gehouden. Het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake economie waaraan zij refereerde, is evenwel niet het onderhavige, doch wel een volgend ontwerp, dat momenteel onderworpen wordt aan het advies van de Raad van State, en dat binnen afzienbare tijd bij de Kamer zal worden ingediend.

In het licht van de mededeling van de vice-eersteminister kondigt de heer Maxime Prévot (*Les Engagés*) aan zijn amendementen nrs. 4 tot 7 (DOC 55 3392/005) in te trekken.

Mevrouw Anneleen Van Bossuyt (N-VA) dankt de vice-eersteminister voor de constructieve benadering. Gelet op de intrekking van de amendementen van de heer Maxime Prévot (DOC 55 3392/005) heeft zij geen verdere opmerkingen.

De heer Reccino Van Lommel (VB) verwijst naar de opmerkingen die enkele beroepsfederaties aan de vooravond van deze vergadering bij de parlementsleden hebben doen toekomen, onder meer aangaande mogelijke tegenstrijdigheden inzake de opzegging van verzekeringsovereenkomsten. Hij zou graag het standpunt van de vice-eersteminister dienaangaande vernemen.

Mevrouw Leen Dierick (cd&v) merkt op dat haar partij voorstander is van een uitbreiding van de consumentenbescherming, bijvoorbeeld door de invoering van een algemeen herroepingsrecht voor energiecontracten. Niettemin legt zij de vice-eersteminister graag de bezorgdheden voor die de energiesector de parlementsleden via e-mail hebben overgemaakt.

De sector vraagt zich vooreerst af of het juridisch wel mogelijk is om een veralgemeend herroepingsrecht in te voeren in het WER en of dit niet in strijd is met de

disposition n'est pas contraire à la directive relative aux droits des consommateurs ¹, qui vise une harmonisation maximale. Quelle est la position du vice-premier ministre à l'égard de ces préoccupations?

Le secteur pose ensuite des questions à propos du modèle de formulaire de rétractation distinct pour les contrats d'énergie prévu par le projet de loi à l'examen. Pourquoi le vice-premier ministre a-t-il choisi cette solution? Le modèle actuel ne suffit-il pas? Cela ne va-t-il pas créer un risque de confusion pour le consommateur?

Mme Anneleen Van Bossuyt (N-VA) réagit à l'observation de l'intervenante précédente concernant la compatibilité avec le droit européen, et fait observer qu'elle a posé exactement la même question au vice-premier ministre lors de la première lecture (DOC 55 3392/003). La réponse du vice-premier ministre à cette question était plutôt rassurante.

Le vice-premier ministre souligne qu'il a été tenu compte, lors de l'élaboration du projet de loi à l'examen, des avis des différentes fédérations du secteur, notamment de l'avis de Febeg en ce qui concerne les modifications proposées des lois sur le gaz et sur l'électricité.

Toutes les observations transmises hier soir n'ont pas encore pu être analysées. Le vice-premier ministre fournira, le cas échéant, des précisions supplémentaires lors de l'examen du projet de loi en séance plénière.

La directive relative aux droits des consommateurs prévoit d'harmoniser au maximum les matières qui relèvent de son champ d'application, notamment, en particulier, les contrats à distance et hors établissement. Ces contrats sont soumis aux dispositions du Livre VI du Code de droit économique, qui transpose la directive précitée en droit belge. Les règles prévues par le projet de loi à l'examen visent des matières qui ne relèvent pas du champ d'application de cette directive.

¹ directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil 2011/83/UE du 25 octobre 2011 relative aux droits des consommateurs, modifiant la directive 93/13/CEE du Conseil et la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 85/577/CEE du Conseil et la directive 97/7/CE du Parlement européen et du Conseil.

Consumentenrichtlijn ¹ die een maximale harmonisatie nastreeft. Wat is de reactie van de vice-eersteminister hierop?

Verder worden er vragen gesteld omtrent het afzonderlijk modelformulier voor herroeping van energiecontracten waarin het wetsontwerp voorziet. Waarom werd hiervoor gekozen? Volstaat het huidige model niet? Bestaat er geen risico op verwarring in hoofde van de consument?

Mevrouw Anneleen Van Bossuyt (N-VA) haakt in op de opmerking van de vorige spreekster met betrekking tot de compatibiliteit met het Europese recht, en merkt op dat zij de vice-eersteminister exact dezelfde vraag voorlegde tijdens de eerste lezing (DOC 55 3392/003). Zijn antwoord was toen eerder geruststellend.

De vice-eersteminister benadrukt dat er bij de uitwerking van het wetsontwerp rekening is gehouden met adviezen van diverse sectorfederaties waaronder, wat de ontworpen wijzigingen van de Gas- en Elektriciteitswetten betreft, Febeg.

De opmerkingen die gisteravond werden overgemaakt konden nog niet allemaal worden geanalyseerd. De vice-eersteminister zal desgevallend bij de bespreking van het wetsontwerp in de plenaire vergadering bijkomende toelichting verschaffen.

De Consumentenrichtlijn voorziet in maximale harmonisatie voor wat de zaken betreft die onder haar toepassingsgebied vallen, waartoe in het bijzonder overeenkomsten op afstand en buiten verkooppunten gesloten overeenkomsten behoren. Op dergelijke contracten zijn de bepalingen van boek VI van het WER, dat voornoemde richtlijn omzet naar Belgisch recht, van toepassing. De regels in het huidige wetsontwerp hebben betrekking op zaken die niet onder het toepassingsgebied van die richtlijn vallen.

¹ Richtlijn 2011/83/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende consumentenrechten, tot wijziging van Richtlijn 93/13/EEG van de Raad en van Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 85/577/EEG en van Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Modifications du Code de droit économique

Artikel 1/1 (*nouveau*)

M. Maxime Prévot (Les Engagés) présente l'amendement n° 4 (DOC 55 3392/005) tendant à insérer, dans le chapitre 2, un article 1^{er}/1, rédigé comme suit:

“Art. 1^{er}/1. Dans l'article I.1 du Code de droit économique, le 2° est complété par le membre de phrase suivant:

“les associations de copropriétaires au sens de l'article 3.86 du Code civil sont assimilées à un consommateur lorsqu'au moins la moitié des lots de l'immeuble ou du groupe d'immeubles en copropriété forcée dont l'association assure la conservation et l'administration est exclusivement ou principalement affectée à l'habitation conformément aux statuts de la copropriété tels que définis à l'article 3.85 du Code civil;”

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

L'amendement n° 4 est ensuite retiré.

*
* *

L'amendement n° 4 a été retiré.

Art. 2 à 10

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

III. — ARTIKELGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 1/1 (*nieuw*)

De heer Maxime Prévot (Les Engagés) dient amendement nr. 4 (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt in hoofdstuk 2 een artikel 1/1 in te voegen, luidende:

“Art. 1/1. In artikel I.1 van het Wetboek van economisch recht wordt de bepaling onder 2° aangevuld met het volgende zinslid:

“de verenigingen van mede-eigenaars in de betekenis van artikel 3.86 van het Burgerlijk Wetboek worden gelijkgesteld met een consument, wanneer minstens de helft van de kavels van het gebouw of van de groep van gebouwen in gedwongen mede-eigendom waarvan deze vereniging de instandhouding en het beheer ten laste neemt, uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd is voor bewoning overeenkomstig de statuten van de mede-eigendom zoals bepaald in artikel 3.85 van het Burgerlijk Wetboek;”

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

Amendement nr. 4 wordt vervolgens ingetrokken.

*
* *

Amendement nr. 4 werd ingetrokken.

Art. 2 tot 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 2 à 10 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 10/1 (*nouveau*)

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'*amendement n° 8* (DOC 55 3392/005) tendant à insérer un article 10/1 rédigé comme suit:

“Art. 10/1. Dans l'article VI.29, § 5, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots “aux articles VI.22 à VI.24” sont remplacés par les mots “aux articles VI.22 et VI.23”.”

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 8 tendant à insérer un article 10/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 11 (*nouveau*) et 12 (ancien art. 11)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 11 et 12 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 13 (ancien art. 12)

Cet article affine le texte actuel de l'article VII.59/4, § 3, alinéa 5, du CDE.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'*amendement n° 9* (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article par ce qui suit:

“Art. 13. Dans l'article VII.59/4, § 3, du même Code, inséré par la loi du 8 novembre 2020 et modifié par la loi du 25 septembre 2023, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“Le silence d'un établissement de crédit pendant une durée de quinze jours ouvrables à compter de la date du dépôt de la demande de services de paiement visée au paragraphe 1^{er}, par le demandeur est considéré comme un refus d'une demande de services de paiement visé au présent alinéa.”;

De artikelen 2 tot 10 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 10/1 (*nieuw*)

De heer Patrick Prévot c.s. dient *amendement nr. 8* (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt een artikel 10/1 in te voegen, luidende:

“Art. 10/1. In artikel VI.29, § 5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de woorden “de artikelen VI.22 tot VI.24” vervangen door de woorden “de artikelen VI.22 en VI.23.”

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 8 tot invoeging van artikel 10/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11 (*nieuw*) en 12 (vroeger art. 11)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 11 en 12 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 13 (vroeger art. 12)

Dit artikel vormt een verfijning van de huidige tekst van artikel VII.59/4, § 3, vijfde lid, WER.

De heer Patrick Prévot c.s. dient *amendement nr. 9* (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

“Art. 13. In artikel VII.59/4, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 8 november 2020 en gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het stilzwijgen van een kredietinstelling gedurende een periode van vijftien werkdagen vanaf de datum van het overmaken van de aanvraag tot betalingsdiensten als bepaald in paragraaf 1, door de aanvrager wordt beschouwd als een weigering van een aanvraag tot betalingsdiensten als bedoeld in dit lid.”;

2° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Si l’avis visé à l’alinéa 4 est positif ou si la Cellule de traitement des informations financières n’a pas réagi dans un délai de soixante jours calendrier, la Chambre du service bancaire de base désigne un établissement de crédit en tant que prestataire du service bancaire de base qui est tenu d’offrir le service bancaire de base à l’entreprise ou à la mission diplomatique demandeuse. Le prestataire du service bancaire de base est un établissement de crédit établi en Belgique parmi la liste des établissements d’importance systémique tels que définis à l’article 3, alinéa 1^{er}, 29°, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l’exception des établissements visés aux articles 36/1, 13°, 14° et 25° et 36/26/1, §§ 4 et 6 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, et qui fournissent des services de paiement visés à l’article I.9, 1°, a), b) et c) du Code de droit économique aux entreprises.”

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l’amendement.

*
* *

L’amendement n° 9 tendant à remplacer l’article 13 est adopté à l’unanimité.

Art. 14 (ancien art. 13)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 14 est adopté à l’unanimité.

Art. 15 (ancien art. 14)

Cet article affine le texte actuel de l’article VII.59/11, alinéa 1^{er}, du CDE.

En vue de remédier à la discordance entre les deux versions linguistiques de l’article VII.59/11, alinéa 1^{er}, en projet, du CDE, identifiée par le Service juridique dans l’observation n° 5 de la note de légistique, *le vice-premier ministre* propose d’aligner le texte français sur le texte néerlandais.

*
* *

L’article 15 est adopté à l’unanimité.

2° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:

“In geval het in het vierde lid bedoelde advies positief is, of de Cel voor financiële informatieverwerking niet heeft gereageerd binnen zestig kalenderdagen, wijst de basisbankdienst-kamer een kredietinstelling aan als basisbankdienst-aanbieder die de basisbankdienst moet aanbieden aan de aanvragende onderneming of diplomatieke zending. De basisbankdienst-aanbieder is een in België gevestigde kredietinstelling uit de lijst van systeemrelevante instellingen als gedefinieerd in artikel 3, eerste lid, 29°, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen, met uitzondering van de in de artikelen 36/1, 13°, 14° en 25°, en 36/26/1, §§ 4 en 6, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België bedoelde instellingen, en die betalingsdiensten als bedoeld in artikel I.9, 1°, a), b) en c) aan ondernemingen aanbiedt.”

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 9 tot vervanging van artikel 13 wordt eenparig aangenomen.

Art. 14 (vroeger art. 13)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Art. 15 (vroeger art. 14)

Dit artikel behelst een verfijning van de huidige tekst van artikel VII.59/11, eerste lid, WER.

Om te verhelpen aan de door de Juridische Dienst in opmerking nr. 5 van de wetgevingstechnische nota geïdentificeerde discordantie tussen de taalversies van het ontworpen artikel VII.59/11, eerste lid, WER, stelt *de vice-eersteminister* voor om de Franse tekst af te stemmen op de Nederlandse.

*
* *

Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Art. 16 (ancien art. 15) à 28 (ancien art. 28)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 16 à 28 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 29 (ancien art. 28)

Cet article modifie une série de points de l'article XV.3 du CDE, qui énumère les compétences générales de recherche des agents compétents pour rechercher et constater les infractions.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'amendement n° 10 (DOC 55 3392/005) tendant à insérer un 2°/1 rédigé comme suit:

"2°/1 au 5°/3, alinéa 2, 4°, les mots "aux articles XV.61 ou XV.62" sont remplacés par les mots "à l'article XV.61";"

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 10 et l'article 29, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 30 (ancien art. 29)

Cet article vise à apporter diverses modifications à l'article XV.4 du CDE.

En vue de remédier au fait que le 3° et le 6° font double emploi, comme l'a fait observer le Service juridique dans son observation n° 7 de la note de légistique, *le vice-premier ministre* propose de supprimer le 3°.

*
* *

L'article 30 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 31 (ancien art. 30)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 16 (vroeger art. 15) tot 28 (vroeger art. 27)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 16 tot 28 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 29 (vroeger art. 28)

Dit artikel wijzigt op een aantal punten artikel XV.3 WER, dat de algemene opsporingsbevoegdheden opstelt van de ambtenaren die bevoegd zijn inbreuken op te sporen en vast te stellen.

De heer Patrick Prévot c.s. dient amendement nr. 10 (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt een bepaling onder 2°/1 in te voegen, luidende:

"2°/1 in de bepaling onder 5°/3, tweede lid, 4°, worden de woorden "de artikelen XV.61 of XV.62" vervangen door de woorden "artikel XV.61";"

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 10 en het aldus gewijzigde artikel 29 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 30 (vroeger art. 29)

Dit artikel strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in artikel XV.4 WER.

Om te verhelpen aan de door de Juridische Dienst in opmerking nr. 7 van de wetgevingstechnische nota vastgestelde dubblure in de bepalingen onder 3° en 6°, stelt *de vice-eersteminister* voor om de eerstgenoemde bepaling weg te laten.

*
* *

Artikel 30 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 31 (vroeger art. 30)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

L'article 31 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 32 (ancien art. 31) à 41 (ancien art. 40)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 32 à 41 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 42 (ancien art. 41)

Cet article insère un article XV.10/7 dans le CDE et concerne le délai de conservation des données à caractère personnel traitées dans le cadre du livre XV.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'amendement n° 11 (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer, dans l'article XV.10/7, alinéa 1^{er}, 4°, proposé, les mots "aux articles XV.61 ou XV.62" par les mots "à l'article XV.61".

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 11 et l'article 42, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 43 (ancien art. 42) à 47 (ancien art. 46)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 43 à 47 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 48 (ancien art. 47) à 52 (ancien art. 51)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 48 à 52 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 53 (ancien art. 52)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Artikel 31 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 32 (vroeger art. 31) tot 41 (vroeger art. 40)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 32 tot 41 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 42 (vroeger art. 41)

Dit artikel voegt een artikel XV.10/7 in in het WER, dat betrekking heeft op de bewaartermijn van de persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van boek XV.

De heer Patrick Prévot c.s. dient amendement nr. 11 (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt, in het ontworpen artikel XV.10/7, eerste lid, 4°, de woorden "de artikelen XV.61 of XV.62" te vervangen door de woorden "artikel XV.61".

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 11 en het aldus gewijzigde artikel 42 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 43 (vroeger art. 42) tot 47 (vroeger art. 46)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 43 tot 47 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 48 (vroeger art. 47) tot 52 (vroeger art. 51)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 48 tot 52 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 53 (vroeger art. 52)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

L'article 53 est adopté par 8 voix et 5 abstentions.

Art. 54 (ancien art. 53) et 55 (ancien art. 54)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 54 et 55 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 56 (ancien art. 55) à 60 (ancien art. 59)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 56 à 60 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 61 (ancien art. 60)

Cet article modifie l'article XVII.2, 16°, du CDE afin que le président du tribunal de l'entreprise puisse également constater l'existence et ordonner la cessation des infractions à l'article 18, § 2/3/1 et §§ 5 à 5/1 de la loi électricité.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'amendement n° 12 (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article par ce qui suit:

"Art. 61. Dans l'article XVII.2, 16°, du même Code, inséré par la loi du 26 décembre 2013, les mots "l'article 18, §§ 2/1 à 2/3" sont remplacés par les mots "l'article 18, §§ 2/1 à 2/3/1 et §§ 5 à 5/2".

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 12 tendant à remplacer l'article 61 est adopté à l'unanimité.

Artikel 53 wordt aangenomen met 8 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 54 (vroeger art. 53) en 55 (vroeger art. 54)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 54 en 55 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 56 (vroeger art. 55) tot 60 (vroeger art. 59)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 56 tot 60 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 61 (vroeger art. 60)

Dit artikel wijzigt artikel XVII.2, 16°, WER opdat de voorzitter van de ondernemingsrechtbank tevens het bestaan kan vaststellen en de staking kan bevelen van inbreuken op artikel 18, § 2/3/1 en §§ 5 tot 5/1 van de Elektriciteitswet.

De heer Patrick Prévot c.s. dient amendement nr. 12 (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

"Art. 61. In artikel XVII.2, 16°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 december 2013, worden de woorden "artikel 18, §§ 2/1 tot 2/3" vervangen door de woorden "artikel 18, §§ 2/1 tot 2/3/1 en §§ 5 tot 5/2".

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 12 tot vervanging van artikel 61 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations

Art. 62 (ancien art. 61)

Cet article vise à apporter plusieurs modifications à l'article 15/5bis de la loi gaz.

Afin de remédier à la discordance identifiée par le Service juridique dans l'observation n° 8 de la note de légistique entre les versions linguistiques de l'article 15/5bis, § 11/1/2, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi gaz, le *vice-premier ministre* propose d'aligner le texte néerlandais sur le texte français.

Le *vice-premier ministre* propose de ne pas donner suite aux observations du Service juridique n°s 22 à 25, 27, 29 et 30, qui portent sur des améliorations purement formelles et corrections d'ordre purement linguistique, et ce compte tenu du fait que la formulation contestée par le Service juridique:

— découle directement du droit européen, à savoir la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE (observations n°s 22 à 25) et la directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 relative aux droits des consommateurs, modifiant la directive 93/13/CEE du Conseil et la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 85/577/CEE du Conseil et la directive 97/7/CE du Parlement européen et du Conseil (observation n° 27);

— s'aligne sur la formulation utilisée dans le Code de droit économique, notamment dans l'article VI.70, § 1^{er}, et l'article VI/71, § 4 (observations n°s 29 et 30).

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'*amendement n° 13* (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article par ce qui suit:

“Art. 62. À l'article 15/5bis de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, inséré par la loi du 1^{er} juin 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 28 février 2022, les modifications suivantes sont apportées:

a) il est inséré un § 11/1/1, rédigé comme suit:

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen

Art. 62 (vroeger art. 61)

Dit artikel beoogt verschillende wijzigingen aan te brengen in artikel 15/5bis van de Gaswet.

Om te verhelpen aan de door de Juridische Dienst in opmerking nr. 8 van de wetgevingstechnische nota geïdentificeerde discordantie tussen de taalversies van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/2, eerste lid, van de Gaswet, stelt de *vice-eersteminister* voor om de Nederlandse tekst af te stemmen op de Franse.

De *vice-eersteminister* stelt voor om geen gevolg te geven aan de opmerkingen van de Juridische Dienst in de opmerkingen nrs. 22 tot 25, 27, 29 en 30, die louter vormelijke verbeteringen en taalkundige correcties betreffen, en wel omwille van het feit dat de door de Juridische Dienst ter discussie gestelde formulering:

— rechtstreeks voortvloeit uit Europese wetgeving, namelijk Richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van Richtlijn 2012/27/EU (opmerkingen nrs. 22 tot 25) en Richtlijn 2011/83/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende consumentenrechten, tot wijziging van Richtlijn 93/13/EEG van de Raad en van Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 85/577/EEG en van Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad (opmerking nr. 27);

— afgestemd is op de in het Wetboek van economisch recht, met name in de artikelen VI.70, § 1, en VI/71, § 4, gebruikte formulering (opmerkingen nrs. 29 resp. 30).

De heer Patrick Prévot c.s. dient *amendement nr. 13* (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

“Art. 62. In artikel 15/5bis van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen, ingevoegd bij de wet van 1 juni 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 februari 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) een paragraaf 11/1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 11/1/1. Sous réserve du respect du livre VI du Code de droit économique, le contrat entre le client final et son fournisseur comprend au moins les éléments suivants:

1° l'identité et l'adresse du fournisseur, y compris le numéro d'entreprise et le nom commercial;

2° les services fournis, les niveaux de qualité des services offerts, ainsi que le délai nécessaire au raccordement initial;

3° les types de services de maintenance offerts;

4° les moyens par lesquels des informations actualisées sur l'ensemble des prix applicables, les redevances de maintenance et les produits ou services groupés peuvent être obtenues;

5° la durée du contrat, les conditions de renouvellement et de résiliation du contrat et d'interruption des services, y compris des produits ou services qui sont groupés avec ces services, et si une résiliation du contrat sans frais est autorisée;

6° les compensations et les formules de remboursement éventuellement applicables dans le cas où les niveaux de qualité des services prévus dans le contrat ne sont pas atteints, y compris une facturation inexacte ou tardive;

7° les modalités de lancement d'une procédure extrajudiciaire de règlement des litiges conformément à l'article 26 de la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE;

8° la communication de façon claire, sur la facture ou sur les sites internet du fournisseur, d'informations concernant les droits des consommateurs, notamment des informations sur les modalités de traitement des plaintes et toutes les informations visées par cette disposition;

Les conditions contractuelles sont équitables et communiquées à l'avance. En tout état de cause, ces informations sont fournies avant la conclusion ou la confirmation du contrat. Lorsque le contrat est conclu par le biais d'intermédiaires, les informations relatives aux éléments visés par cette disposition sont également communiquées avant la conclusion du contrat.”;

b) il est inséré un § 11/1/2, rédigé comme suit:

“§ 11/1/2. Sous réserve du respect du livre VI du Code de droit économique et sans préjudice des autres

“§ 11/1/1. Met inachtneming van boek VI van het Wetboek van economisch recht, moet het contract tussen de eindafnemer en zijn leverancier ten minste de volgende elementen bevatten:

1° de identiteit en het adres van de leverancier, met inbegrip van het ondernemingsnummer en de firmanaam;

2° de geleverde diensten, de aangeboden kwaliteitsniveaus van de diensten en de benodigde tijd voor de eerste aansluiting;

3° de aangeboden soorten onderhoudsdiensten;

4° de wijze waarop de meest recente informatie over alle geldende prijzen, onderhoudskosten en gebundelde producten of diensten kan worden verkregen;

5° de duur van de overeenkomst, de voorwaarden voor verlenging en opzegging van het contract en diensten, met inbegrip van producten of diensten die gebundeld zijn met die diensten en of kosteloze opzegging van het contract is toegestaan;

6° alle vergoedingen en terugbetalingsregelingen die gelden indien de contractuele kwaliteitsniveaus van de diensten niet worden gehaald, met inbegrip van een onnauwkeurige of een te late facturering;

7° de methode voor het inleiden van een buitengerechtelijke geschillenbeslechtsprocedure overeenkomstig artikel 26 van Richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van Richtlijn 2012/27/EU;

8° de informatie over consumentenrechten, met inbegrip van informatie over klachtenbehandeling en alle in deze bepaling bedoelde informatie, welke duidelijk wordt meegedeeld op de factuur of op de websites van de leverancier;

De contractuele voorwaarden zijn eerlijk en vooraf bekend. In ieder geval wordt deze informatie voorafgaand aan de sluiting of bevestiging van het contract verstrekt. Indien het contract door middel van tussenpersonen wordt gesloten, wordt de in deze bepaling vastgelegde informatie eveneens verstrekt voorafgaand aan de ondertekening van het contract.”;

b) een paragraaf 11/1/2 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 11/1/2. Met inachtneming van boek VI van het Wetboek van economisch recht en onverminderd andere

exigences prescrites par ou en vertu de la loi, en matière d'informations précontractuelles, le fournisseur ainsi que l'intermédiaire, lorsque le contrat est conclu par le biais d'un intermédiaire, fournit, en plus des informations prévues au § 11/1/1, sur un support durable, au client résidentiel, de manière claire, lisible, compréhensible et non ambiguë, avant que le client résidentiel ne soit lié par un contrat de fourniture de gaz, au moins les informations suivantes:

1° les principales caractéristiques du bien;

2° le numéro de téléphone du fournisseur et son adresse électronique. En outre, lorsque le fournisseur fournit d'autres moyens de communication en ligne qui garantissent au client résidentiel d'être en mesure de conserver tous les échanges écrits avec le fournisseur sur un support durable, y compris la date et l'heure desdits échanges, les informations contiennent également des indications détaillées concernant ces autres moyens. Tous ces moyens de communication fournis par le fournisseur permettent au client résidentiel de le contacter rapidement et de communiquer avec lui efficacement;

3° si elle diffère de l'adresse fournie conformément au 1°, l'adresse géographique du siège commercial du fournisseur à laquelle le client résidentiel peut adresser une éventuelle réclamation;

4° l'énumération de tous les produits actifs du fournisseur, avec un maximum de deux pages A4 par produit;

5° une carte tarifaire et, si possible, une comparaison des conditions du contrat de fourniture de gaz proposé par le fournisseur avec les conditions du contrat de fourniture de gaz actuel du client résidentiel;

6° un lien vers le site internet de la commission et des régulateurs régionaux avec les informations relatives aux outils de comparaison des offres des fournisseurs;

7° les modalités de paiement et d'exécution;

8° les conditions, le délai et les modalités d'exercice du droit de rétractation conformément au § 11/1/3 ainsi que le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 1 de la présente loi;

9° l'information qu'au cas où le client résidentiel exercerait le droit de rétractation après avoir présenté une demande conformément au § 11/1/3, alinéa 4, le client

bij of krachtens de wet voorgeschreven precontractuele informatievoorschriften, verstrekt de leverancier en, indien de overeenkomst wordt afgesloten via een tussenpersoon, ook de tussenpersoon, aan de huishoudelijke afnemer op een duurzame drager ten minste de volgende informatie, naast de in paragraaf 11/1/1 bedoelde informatie, op duidelijke, leesbare, begrijpelijke en ondubbelzinnige wijze voordat de huishoudelijke afnemer door een overeenkomst tot levering van gas wordt gebonden:

1° de voornaamste kenmerken van het goed;

2° het telefoonnummer en e-mailadres van de leverancier. Daarnaast bevat de informatie, wanneer de leverancier andere vormen van online communicatie verstrekt waarmee de huishoudelijke afnemer de schriftelijke correspondentie met de leverancier, waaronder de datum en het tijdstip van dergelijke correspondentie, op een duurzame gegevensdrager kan bewaren, gedetailleerde informatie over deze andere vormen. Al deze door de leverancier aangeboden communicatiemethoden stellen de huishoudelijke afnemer in staat snel contact met de leverancier op te nemen en efficiënt met hem te communiceren;

3° wanneer dat verschilt van het overeenkomstig de bepaling onder 1° verstrekte adres, het geografisch adres van de bedrijfsvestiging van de leverancier waaraan de huishoudelijke afnemer eventuele klachten kan richten;

4° een lijst van alle actieve producten van de leverancier, met maximaal twee A4 pagina's per product;

5° een tariefkaart en, indien mogelijk, een vergelijking van de voorwaarden van de door de leverancier aangeboden overeenkomst voor de levering van gas en de voorwaarden van de lopende overeenkomst voor de levering van gas van de huishoudelijke afnemer;

6° een hyperlink naar de website van zowel de commissie en de regionale regulatoren met de informatie over de instrumenten die de aanbiedingen van de leveranciers vergelijken;

7° de betalings- en uitvoeringsvoorwaarden;

8° de voorwaarden, de termijn en de modaliteiten voor de uitoefening van het herroepingsrecht overeenkomstig paragraaf 11/1/3, alsmede het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 1 bij deze wet;

9° de informatie dat ingeval de huishoudelijke afnemer het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een verzoek overeenkomstig paragraaf 11/1/3, vierde lid, heeft gedaan,

résidentiel est tenu de payer des frais raisonnables au fournisseur, conformément au § 11/1/3, alinéa 10;

10° le cas échéant, l'existence de l'accord sectoriel visé au § 11/2 et l'existence de codes de conduite ayant trait aux relations entre fournisseur et client résidentiel et comment en obtenir une copie;

11° les autres conditions contractuelles.

Les informations visées à l'alinéa 1^{er} font partie intégrante du contrat entre le fournisseur et le client résidentiel et ne peuvent pas être modifiées à moins que les parties contractantes n'en décident autrement de manière expresse.

Le fournisseur fournit au client résidentiel une copie du contrat signé ou la confirmation du contrat sur papier ou, moyennant accord du client final, sur un autre support durable. Cette copie ou confirmation comprend toutes les informations visées à l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 1^{er} du § 11/1/1

La charge de la preuve concernant le respect des obligations d'information visées au présent paragraphe incombe au fournisseur.”;

c) il est inséré un § 11/1/3, rédigé comme suit:

“§ 11/1/3. Le client résidentiel dispose d'un délai de quatorze jours pour se rétracter d'un contrat pour la fourniture de gaz, sans avoir à motiver sa décision et sans encourir d'autres coûts que ceux prévus à l'alinéa 10. Sans préjudice de l'alinéa 2, le délai de rétractation expire après une période de quatorze jours à compter du jour de la conclusion du contrat.

Si le fournisseur omet d'informer le client résidentiel de son droit de rétractation comme l'exige le § 11/1/2, alinéa 1^{er}, 8°, le délai de rétractation expire au terme d'une période de douze mois à compter de la fin du délai de rétractation initial, déterminé conformément à l'alinéa 1^{er}.

Si le fournisseur a communiqué au client résidentiel les informations prévues au § 11/1/2, alinéa 1^{er}, 8°, dans un délai de douze mois à compter du jour de la conclusion du contrat visé à l'alinéa 1^{er}, le délai de rétractation expire au terme d'une période de quatorze jours à compter du jour où le client résidentiel a reçu ces informations.

de huishoudelijke afnemer ertoe gehouden is de leverancier redelijke kosten te vergoeden overeenkomstig paragraaf 11/1/3, tiende lid;

10° in voorkomend geval, het bestaan van het sectoraal akkoord bedoeld in paragraaf 11/2 en het bestaan van gedragscodes betreffende de relaties tussen leverancier en huishoudelijke afnemer en hoe daarvan kopie verkrijgbaar is;

11° de andere contractuele voorwaarden.

De in het eerste lid bedoelde informatie vormt een integraal onderdeel van de overeenkomst tussen de leverancier en de huishoudelijke afnemer en wordt niet gewijzigd, tenzij de partijen bij de overeenkomst uitdrukkelijk anders overeenkomen.

De leverancier verstrekt de huishoudelijke afnemer een kopie van de ondertekende overeenkomst of de bevestiging van de overeenkomst op papier of, indien de huishoudelijke afnemer hiermee instemt, op een andere duurzame gegevensdrager. Deze kopie of bevestiging omvat alle informatie waarnaar wordt verwezen in het eerste lid en in het eerste lid van paragraaf 11/1/1.

De bewijslast voor de naleving van de in de huidige paragraaf bedoelde informatievoorschriften ligt bij de leverancier.”;

c) een paragraaf 11/1/3 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 11/1/3. De huishoudelijke afnemer beschikt over een termijn van veertien dagen om de overeenkomst tot levering van gas zonder opgave van redenen te herroepen, en zonder andere kosten te moeten dragen dan die voorzien in het tiende lid. Onverminderd het tweede lid, verstrijkt de herroepingstermijn veertien dagen vanaf de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten.

Indien de leverancier de huishoudelijke afnemer niet de ingevolge paragraaf 11/1/2, eerste lid, 8°, verplichte informatie over het herroepingsrecht heeft verstrekt, loopt de herroepingstermijn af twaalf maanden na het einde van de oorspronkelijke overeenkomstig het eerste lid vastgestelde herroepingstermijn.

Indien de leverancier de in paragraaf 11/1/2, eerste lid, 8°, bedoelde informatie aan de huishoudelijke afnemer heeft verstrekt binnen twaalf maanden vanaf de dag waarop de overeenkomst, bedoeld in het eerste lid, wordt gesloten, verstrijkt de herroepingstermijn veertien dagen vanaf de dag waarop de huishoudelijke afnemer die informatie heeft ontvangen.

Lorsque le client résidentiel veut que la fourniture de gaz commence pendant le délai de rétractation prévu à l'alinéa 1^{er}, et que le contrat soumet le client résidentiel à une obligation de payer, le fournisseur exige du client résidentiel qu'il en fasse la demande expresse.

Le client résidentiel informe le fournisseur, avant l'expiration du délai de rétractation, de sa décision de se rétracter du contrat. Pour ce faire, le client résidentiel peut soit:

1° utiliser le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 1 de la présente loi; ou

2° faire une autre déclaration dénuée d'ambiguïté exposant sa décision de se rétracter du contrat.

Le client résidentiel a exercé son droit de rétractation dans le délai de rétractation visé aux alinéas 1^{er} et 2 s'il adresse la communication concernant l'exercice du droit de rétractation avant l'expiration de ce délai.

Le fournisseur peut donner au client résidentiel, en plus des possibilités visées à l'alinéa 5, la faculté de remplir et de transmettre en ligne, sur le site internet du fournisseur, soit le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 1 de la présente loi, soit une autre déclaration dénuée d'ambiguïté. Dans ces cas, le fournisseur communique sans délai au client résidentiel un accusé de réception de la rétractation sur un support durable.

La charge de la preuve concernant l'exercice du droit de rétractation conformément aux alinéas 5, 6 et 7 incombe au client résidentiel.

Le fournisseur rembourse tous les paiements reçus de la part du client résidentiel, sans retard excessif et en tout état de cause dans les quatorze jours suivant celui où il est informé de la décision du client résidentiel de se rétracter du contrat conformément aux alinéas 5, 6 et 7. Le fournisseur effectue le remboursement en utilisant le même moyen de paiement que celui utilisé par le client résidentiel pour la transaction initiale, sauf accord exprès du client résidentiel pour un autre moyen de paiement et pour autant que le remboursement n'occasionne pas de frais pour le client résidentiel.

Lorsque le client résidentiel exerce son droit de rétractation après avoir présenté une demande expresse conformément à l'alinéa 4, il paie au fournisseur un montant qui est proportionnel à ce qui a été fourni jusqu'au moment

Wanneer de huishoudelijke afnemer wenst dat de levering van gas aanvangt tijdens de in het eerste lid bepaalde herroepingstermijn, en de overeenkomst voor de huishoudelijke afnemer een betalingsverplichting inhoudt, vereist de leverancier dat de huishoudelijke afnemer daar uitdrukkelijk om verzoekt.

Voor het verstrijken van de herroepingstermijn stelt de huishoudelijke afnemer de leverancier op de hoogte van zijn beslissing de overeenkomst te herroepen. Daartoe kan de huishoudelijke afnemer:

1° gebruikmaken van het modelformulier voor herroeping, opgenomen in bijlage 1 van deze wet; of

2° een andere ondubbelzinnige verklaring afgeven waarin hij verklaart de overeenkomst te herroepen.

De huishoudelijke afnemer heeft zijn herroepingsrecht binnen de het eerste en het tweede lid bedoelde herroepingstermijn uitgeoefend indien hij de mededeling betreffende de uitoefening van het herroepingsrecht verzendt voordat deze termijn is verstreken.

De leverancier kan, naast de in het vijfde lid bedoeld mogelijkheden, de huishoudelijke afnemer de mogelijkheid bieden het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 1 van deze wet, of een andere ondubbelzinnige verklaring op de website van de leverancier elektronisch in te vullen en toe te zenden. In deze gevallen deelt de leverancier de huishoudelijke afnemer onverwijld en op een duurzame gegevensdrager de bevestiging van de ontvangst van de herroeping mee.

De bewijslast ten aanzien van de uitoefening van het herroepingsrecht overeenkomstig het vijfde, zesde en zevende lid ligt bij de huishoudelijke afnemer.

De leverancier vergoedt alle van de huishoudelijke afnemer ontvangen betalingen, onverwijld en in elk geval veertien dagen na de dag waarop hij wordt geïnformeerd van de beslissing van de huishoudelijke afnemer om de overeenkomst overeenkomstig het vijfde, zesde en zevende lid te herroepen. De leverancier verricht de terugbetaling onder gebruikmaking van hetzelfde betaalmiddel als hetgeen door de huishoudelijke afnemer tijdens de oorspronkelijke transactie werd gebruikt, tenzij de huishoudelijke afnemer uitdrukkelijk met een ander betaalmiddel heeft ingestemd en met dien verstande dat de huishoudelijke afnemer als gevolg van zulke terugbetaling geen kosten mag hebben.

Indien een huishoudelijke afnemer het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een uitdrukkelijk verzoek overeenkomstig het vierde lid heeft gedaan, betaalt hij de leverancier een bedrag dat evenredig is aan hetgeen

où il a informé le fournisseur de l'exercice du droit de rétractation par rapport à l'ensemble des prestations prévues par le contrat. Le montant proportionnel à payer par le client résidentiel au fournisseur est calculé sur la base du prix total convenu dans le contrat. Si le prix total est excessif, le montant approprié est calculé sur la base de la valeur marchande de ce qui a été fourni.

Le client résidentiel n'est redevable d'aucun coût pour la fourniture, en tout ou partie, pendant le délai de rétractation, lorsque:

1° le fournisseur a omis de fournir les informations visées au § 11/1/2, alinéa 1^{er}, 8° ou 9°; ou

2° lorsque le client résidentiel n'a pas expressément demandé que la fourniture de gaz commence pendant le délai de rétractation conformément à l'alinéa 4.

Sauf disposition contraire du présent paragraphe, le client résidentiel n'encourt aucune responsabilité du fait de l'exercice du droit de rétractation.

L'exercice du droit de rétractation a pour effet d'éteindre l'obligation des parties d'exécuter le contrat. L'exercice par le client résidentiel de son droit de rétractation conformément au présent paragraphe a pour effet de mettre automatiquement fin à tout contrat accessoire, sans frais pour le client résidentiel, à l'exception de ceux visés à alinéa 10.”;

d) le § 11/4, inséré par la loi du 25 août 2012, est remplacé par ce qui suit:

“§ 11/4. Les infractions au présent article et ses arrêtés d'exécutions sont recherchées et constatées conformément aux dispositions du livre XV, titre 1^{er}, chapitre 1^{er}, du Code de droit économique.”

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement à l'examen.

*
* *

L'amendement n° 13 tendant à remplacer l'article 62 est adopté à l'unanimité.

reeds is geleverd op het moment dat hij de leverancier ervan in kennis heeft gesteld dat hij zijn herroepingsrecht uitoefent, vergeleken met de volledige uitvoering van de overeenkomst. Het evenredige bedrag dat de huishoudelijke afnemer aan de leverancier moet betalen wordt berekend op grondslag van de totale prijs zoals vastgelegd in de overeenkomst. Als de totale prijs excessief is, wordt het evenredige bedrag berekend op grondslag van de marktwaarde van het geleverde.

De huishoudelijke afnemer draagt geen kosten voor de levering die geheel of ten dele tijdens de herroepingstermijn is verleend, indien:

1° de leverancier heeft nagelaten de informatie overeenkomstig paragraaf 11/1/2, eerste lid, 8° of 9° te verstrekken; of

2° de huishoudelijke afnemer er niet uitdrukkelijk om heeft verzocht met de uitvoering van de levering van gas te beginnen tijdens de herroepingstermijn overeenkomstig het vierde lid.

Tenzij anders bepaald in deze paragraaf, kan de huishoudelijke afnemer in geen enkel opzicht aansprakelijk worden gesteld ingevolge de uitoefening van zijn herroepingsrecht.

De uitoefening van het herroepingsrecht beëindigt de verplichting voor de partijen om de overeenkomst uit te voeren. De uitoefening door de huishoudelijke afnemer van zijn herroepingsrecht overeenkomstig deze paragraaf stelt automatisch een einde aan elke aanvullende overeenkomst, zonder kosten voor de huishoudelijke afnemer, behoudens de kosten bedoeld in het tiende lid.”;

d) paragraaf 11/4, ingevoegd bij de wet van 25 augustus 2012, wordt vervangen als volgt:

“§ 11/4. De inbreuken op dit artikel en zijn uitvoeringsbesluiten worden opgespoord en vastgesteld overeenkomstig de bepalingen bedoeld in boek XV, titel 1, hoofdstuk 1, van het Wetboek van economisch recht.”

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 13 tot vervanging van artikel 62 wordt eenparig aangenomen.

Art. 63 (ancien art. 62) à 69 (ancien art. 68)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 63 à 69 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 70 (ancien art. 69)

Cet article insère l'annexe 1 "Modèle de formulaire de rétractation" dans la loi gaz.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'*amendement n° 14* (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article par ce qui suit:

"Art. 70. Dans la même loi, il est inséré une annexe 1 rédigée comme suit:

"Annexe 1. – MODÈLE DE FORMULAIRE DE RÉTRACTATION

(Veuillez compléter et renvoyer le présent formulaire uniquement si vous souhaitez vous rétracter du contrat)

— À l'attention de [le fournisseur insère ici son nom, son adresse géographique et son adresse électronique]:

— Je/Nous (*) vous notifie/notifions (*) par la présente ma/notre (*) rétractation du contrat de fourniture de gaz (*) ci-dessous

— Contrat conclu le (...)

— Nom du/des client(s) résidentiel(s)

— Adresse du/des client(s) résidentiel(s)

— Adresse de fourniture du gaz, si elle diffère de l'adresse du/des client(s) résidentiel(s)

— Signature du/des client(s) résidentiel(s) (uniquement en cas de notification du présent formulaire sur papier)

— Date

(*) Biffez la mention inutile."

Art. 63 (vroeger art. 62) tot 69 (vroeger art. 68)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 63 tot 69 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 70 (vroeger art. 69)

Dit artikel voegt de bijlage 1 in de Gaswet in, houdende het modelformulier voor herroeping.

De heer Patrick Prévot c.s. dient *amendement nr. 14* (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

"Art. 70. In dezelfde wet wordt de bijlage 1 ingevoegd, luidende:

"Bijlage 1. – MODELFORMULIER VOOR HERROEPING

(Dit formulier alleen invullen en terugzenden als u de overeenkomst wilt herroepen)

— Aan [hier moet de leverancier zijn naam, adres en e-mailadres invullen]:

— Ik/Wij (*) deel/delen (*) u hierbij mede dat ik/wij (*) onze overeenkomst betreffende de levering van gas (*) herroep/herroepen (*)

— Afgesloten op (...)

— Naam/Namen huishoudelijke afnemer(s)

— Adres huishoudelijke afnemer(s)

— Leveringsadres van gas, indien verschillend van het adres van de huishoudelijke afnemer(s)

— Handtekening van huishoudelijke afnemer(s) (alleen wanneer dit formulier op papier wordt ingediend)

— Datum

(*) Doorhalen wat niet van toepassing is."

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 14 tendant à remplacer l'article 70 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Modification de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits

Art. 71 (ancien art. 70)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 71 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 5

Modifications de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 72 (ancien art. 71) à 74 (ancien art. 73)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 72 à 74 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 6

Modifications de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial

Art. 75 (ancien art. 74) à 77 (ancien art. 76)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 75 à 77 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 14 tot vervanging van artikel 70 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten

Art. 71 (vroeger art. 70)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 71 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 72 (vroeger art. 71) tot 74 (vroeger art. 73)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 72 tot 74 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren

Art. 75 (vroeger art. 74) tot 77 (vroeger art. 76)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 75 tot 77 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 78 (ancien art. 77)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 78 est adopté par 8 voix et 5 abstentions.

CHAPITRE 7

Modification de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité

Art. 79 (ancien art. 78)

Cet article vise à apporter plusieurs modifications dans l'article 18 de la loi électricité.

Pour remédier à la discordance identifiée par le service Affaires juridiques (observation n° 8 de la note de législation) entre les versions linguistiques de l'article 18, § 5/1, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi électricité, *le vice-premier ministre* propose d'aligner la version néerlandaise sur la version française.

Le vice-premier ministre propose également de ne pas donner suite aux observations n°s 23 à 25, 27 et 29 à 30 du service Affaires juridiques, qui visent des améliorations purement formelles et des corrections d'ordre purement linguistique, au motif que la formulation contestée par le service Affaires juridiques:

— découle directement de la législation européenne, à savoir, d'une part, de la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE (observations n°s 23 à 25) et, d'autre part, de la directive 2011/83/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2011 relative aux droits des consommateurs, modifiant la directive 93/13/CEE du Conseil et la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la directive 85/577/CEE du Conseil et la directive 97/7/CE du Parlement européen et du Conseil (observation n° 27);

— est conforme à la terminologie utilisée dans le Code de droit économique, notamment dans les articles VI.70, § 1^{er}, et VI/71, § 4 (observations n°s 29 resp. 30).

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'*amendement n° 15* (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article 79 par ce qui suit:

"Art. 79. Dans l'article 18 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, modifié

Art. 78 (vroeger art. 77)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 78 wordt aangenomen met 8 stemmen en 5 onthoudingen.

HOOFDSTUK 7

Wijziging van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt

Art. 79 (vroeger art. 78)

Dit artikel beoogt verschillende wijzigingen aan te brengen in artikel 18 van de Elektriciteitswet.

Om te verhelpen aan de door de Juridische Dienst in opmerking nr. 8 van de wetgevingstechnische nota geïdentificeerde discordantie tussen de taalversies van het ontworpen artikel 18, § 5/1, eerste lid, van de Elektriciteitswet, stelt *de vice-eersteminister* voor om de Nederlandse tekst af te stemmen op de Franse.

De vice-eersteminister stelt voor om geen gevolg te geven aan de opmerkingen van de Juridische Dienst in de opmerkingen nrs. 23 tot 25, 27 en 29 tot 30, die louter vormelijke verbeteringen en taalkundige correcties betreffen, en wel omwille van het feit dat de door de Juridische Dienst ter discussie gestelde formulering:

— rechtstreeks voortvloeit uit Europese wetgeving, namelijk Richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van Richtlijn 2012/27/EU (opmerkingen nrs. 23 tot 25) en Richtlijn 2011/83/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2011 betreffende consumentenrechten, tot wijziging van Richtlijn 93/13/EEG van de Raad en van Richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 85/577/EEG en van Richtlijn 97/7/EG van het Europees Parlement en de Raad (opmerking nr. 27);

— afgestemd is op de in het Wetboek van economisch recht, met name in de artikelen VI.70, § 1, en VI/71, § 4, gebruikte formulering (opmerkingen nrs. 29 resp. 30).

De heer Patrick Prévot c.s. dient *amendement nr. 15* (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

"Art. 79. In artikel 18 van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt,

en dernier lieu par la loi du 23 octobre 2022, les modifications suivantes sont apportées:

a) le paragraphe 2/4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 2/4. Les infractions aux dispositions des paragraphes 2/1 à 2/3/1 et 5 à 5/2, ainsi qu’à leurs arrêtés d’exécution, sont recherchées et constatées conformément aux dispositions du livre XV, titre 1^{er}, chapitre 1^{er}, du Code de droit économique.”;

b) il est inséré un paragraphe 5/1 rédigé comme suit:

“§ 5/1. Sous réserve du respect du livre VI du Code de droit économique et sans préjudice des autres exigences prescrites par ou en vertu de la loi, en matière d’informations précontractuelles, le fournisseur ainsi que l’intermédiaire, lorsque le contrat est conclu par le biais d’un intermédiaire, fournit, en plus des informations prévues au paragraphe 5, sur un support durable, au client résidentiel, de manière claire, lisible, compréhensible et non ambiguë, avant que le client résidentiel ne soit lié par un contrat de fourniture d’électricité, au moins les informations suivantes:

1° les principales caractéristiques du bien;

2° le numéro de téléphone du fournisseur et son adresse électronique; en outre, lorsque le fournisseur fournit d’autres moyens de communication en ligne qui garantissent au client résidentiel d’être en mesure de conserver tous les échanges écrits avec le fournisseur sur un support durable, y compris la date et l’heure desdits échanges, les informations contiennent également des indications détaillées concernant ces autres moyens; tous ces moyens de communication fournis par le fournisseur permettent au client résidentiel de le contacter rapidement et de communiquer avec lui efficacement;

3° si elle diffère de l’adresse fournie conformément au 1°, l’adresse géographique du siège commercial du fournisseur et à laquelle le client résidentiel peut adresser une éventuelle réclamation;

4° l’énumération de tous les produits actifs du fournisseur, avec un maximum de deux pages A4 par produit;

5° une carte tarifaire et, si possible, une comparaison des conditions du contrat de fourniture d’électricité proposé par le fournisseur avec les conditions du contrat de fourniture d’électricité actuel du client résidentiel;

laatstelijk gewijzigd bij de wet van 23 oktober 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 2/4 wordt vervangen als volgt:

“§ 2/4. De inbreuken op de bepalingen van de paragrafen 2/1 tot 2/3/1 en 5 tot 5/2, alsook hun uitvoeringsbesluiten, worden opgespoord en vastgesteld overeenkomstig de bepalingen bedoeld in boek XV, titel 1, hoofdstuk 1, van het Wetboek van economisch recht.”;

b) een paragraaf 5/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 5/1. Met inachtneming van boek VI van het Wetboek van economisch recht en onverminderd andere bij of krachtens de wet voorgeschreven precontractuele informatievoorschriften, verstrekt de leverancier en, indien de overeenkomst wordt afgesloten via een tussenpersoon, ook de tussenpersoon, aan de huishoudelijke afnemer op een duurzame drager ten minste de volgende informatie, naast de in paragraaf 5 bedoelde informatie, op duidelijke, leesbare, begrijpelijke en ondubbelzinnige wijze voordat de huishoudelijke afnemer door een overeenkomst tot levering van elektriciteit wordt gebonden:

1° de voornaamste kenmerken van het goed;

2° het telefoonnummer en e-mailadres van de leverancier. Daarnaast bevat de informatie, wanneer de leverancier andere vormen van online communicatie verstrekt waarmee de huishoudelijke afnemer de schriftelijke correspondentie met de leverancier, waaronder de datum en het tijdstip van dergelijke correspondentie, op een duurzame gegevensdrager kan bewaren, gedetailleerde informatie over deze andere vormen. Al deze door de leverancier aangeboden communicatiemethoden stellen de huishoudelijke afnemer in staat snel contact met de leverancier op te nemen en efficiënt met hem te communiceren;

3° wanneer dat verschilt van het overeenkomstig de bepaling onder 1° verstrekte adres, het geografisch adres van de bedrijfsvestiging van de leverancier waaraan de huishoudelijke afnemer eventuele klachten kan richten;

4° een lijst van alle actieve producten van de leverancier, met maximaal twee A4 pagina’s per product;

5° een tariefkaart en, indien mogelijk, een vergelijking van de voorwaarden van de door de leverancier aangeboden overeenkomst voor de levering van elektriciteit met de voorwaarden van de lopende overeenkomst voor de levering van elektriciteit van de huishoudelijke afnemer;

6° un lien vers le site internet de la commission et des régulateurs régionaux avec les informations relatives aux outils de comparaison des offres des fournisseurs;

7° les modalités de paiement et d'exécution;

8° les conditions, le délai et les modalités d'exercice du droit de rétractation conformément au paragraphe 5/2 ainsi que le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 1 de la présente loi;

9° l'information qu'au cas où le client résidentiel exercerait le droit de rétractation après avoir présenté une demande conformément au paragraphe 5/2, alinéa 4, le client résidentiel est tenu de payer des frais raisonnables au fournisseur, conformément au paragraphe 5/2, alinéa 10;

10° le cas échéant, l'existence de l'accord sectoriel visé au paragraphe 2/2 et l'existence de codes de conduite ayant trait aux relations entre fournisseur et client résidentiel et comment en obtenir une copie;

11° les autres conditions contractuelles.

Les informations visées à l'alinéa 1^{er} font partie intégrante du contrat entre le fournisseur et le client résidentiel et ne peuvent être modifiées à moins que les parties contractantes n'en décident autrement de manière expresse.

Le fournisseur fournit au client résidentiel une copie du contrat signé ou la confirmation du contrat sur papier ou, moyennant accord du client résidentiel, sur un autre support durable. Cette copie ou confirmation comprend toutes les informations visées à l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 1^{er} du paragraphe 5.

La charge de la preuve concernant le respect des obligations d'information visées au présent paragraphe incombe au fournisseur.”;

c) il est inséré un paragraphe 5/2 rédigé comme suit:

“§ 5/2. Le client résidentiel dispose d'un délai de quatorze jours pour se rétracter d'un contrat pour la fourniture d'électricité, sans avoir à motiver sa décision et sans encourir d'autres coûts que ceux prévus à l'alinéa 10. Sans préjudice de l'alinéa 2, le délai de rétractation expire après une période de quatorze jours à compter du jour de la conclusion du contrat.

6° een hyperlink naar de website van zowel de commissie en de regionale regulatoren met de informatie over de instrumenten die de aanbiedingen van de leveranciers vergelijken;

7° de betalings- en uitvoeringsvoorwaarden;

8° de voorwaarden, de termijn en de modaliteiten voor de uitoefening van het herroepingsrecht overeenkomstig paragraaf 5/2, alsmede het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 1 bij deze wet;

9° de informatie dat ingeval de huishoudelijke afnemer het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een verzoek overeenkomstig paragraaf 5/2, vierde lid, heeft gedaan, de huishoudelijke afnemer ertoe gehouden is de leverancier redelijke kosten te vergoeden overeenkomstig paragraaf 5/2, tiende lid;

10° in voorkomend geval, het bestaan van het sectoraal akkoord bedoeld in paragraaf 2/2 en het bestaan van gedragscodes betreffende de relaties tussen leverancier en huishoudelijke afnemer en hoe daarvan kopie verkrijgbaar is;

11° de andere contractuele voorwaarden.

De in het eerste lid bedoelde informatie vormt een integraal onderdeel van de overeenkomst tussen de leverancier en de huishoudelijke afnemer en wordt niet gewijzigd, tenzij de partijen bij de overeenkomst uitdrukkelijk anders overeenkomen.

De leverancier verstrekt de huishoudelijke afnemer een kopie van de ondertekende overeenkomst of de bevestiging van de overeenkomst op papier of, indien de huishoudelijke afnemer hiermee instemt, op een andere duurzame gegevensdrager. Deze kopie of bevestiging omvat alle informatie waarnaar wordt verwezen in het eerste lid en in het eerste lid van paragraaf 5.

De bewijslast voor de naleving van de in de huidige paragraaf bedoelde informatievoorschriften ligt bij de leverancier.”;

c) een paragraaf 5/2 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 5/2. De huishoudelijke afnemer beschikt over een termijn van veertien dagen om de overeenkomst tot levering van elektriciteit zonder opgave van redenen te herroepen, en zonder andere kosten te moeten dragen dan die voorzien in het tiende lid. Onverminderd het tweede lid, verstrijkt de herroepingstermijn veertien dagen vanaf de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten.

Si le fournisseur omet d'informer le client résidentiel de son droit de rétractation comme l'exige le paragraphe 5/1, alinéa 1^{er}, 8°, le délai de rétractation expire au terme d'une période de douze mois à compter de la fin du délai de rétractation initial, déterminé conformément à l'alinéa 1^{er}.

Si le fournisseur a communiqué au client résidentiel les informations prévues au paragraphe 5/1, alinéa 1^{er}, 8°, dans un délai de douze mois à compter du jour de la conclusion du contrat visé à l'alinéa 1^{er}, le délai de rétractation expire au terme d'une période de quatorze jours à compter du jour où le client résidentiel a reçu ces informations.

Lorsqu'un client résidentiel veut que la fourniture d'électricité commence pendant le délai de rétractation prévu à l'alinéa 1^{er}, et que le contrat soumet le client résidentiel à une obligation de payer, le fournisseur exige du client résidentiel qu'il en fasse la demande expresse.

Le client résidentiel informe le fournisseur, avant l'expiration du délai de rétractation, de sa décision de se rétracter du contrat. Pour ce faire, le client résidentiel peut:

1° utiliser le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 1 de la présente loi; ou

2° faire une déclaration dénuée d'ambiguïté exposant sa décision de se rétracter du contrat.

Le client résidentiel a exercé son droit de rétractation dans le délai de rétractation visé à l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 2 s'il adresse la communication concernant l'exercice du droit de rétractation avant l'expiration de ce délai.

Le fournisseur peut donner au client résidentiel, en plus des possibilités visées à l'alinéa 5, la faculté de remplir et de transmettre en ligne, sur le site internet du fournisseur soit le modèle de formulaire de rétractation figurant à l'annexe 1 de la présente loi, soit une autre déclaration dénuée d'ambiguïté. Dans ces cas, le fournisseur communique sans délai au client résidentiel un accusé de réception de la rétractation sur un support durable

La charge de la preuve concernant l'exercice du droit de rétractation conformément aux alinéas 5, 6 et 7 incombe au client résidentiel.

Le fournisseur rembourse tous les paiements reçus de la part du client résidentiel, sans retard excessif et en tout état de cause dans les quatorze jours suivant celui

Indien de leverancier de huishoudelijke afnemer niet de ingevolge paragraaf 5/1, eerste lid, 8°, verplichte informatie over het herroepingsrecht heeft verstrekt, loopt de herroepingstermijn af twaalf maanden na het einde van de oorspronkelijke overeenkomstig het eerste lid vastgestelde herroepingstermijn.

Indien de leverancier de in paragraaf 5/1, eerste lid, 8°, bedoelde informatie aan de huishoudelijke afnemer heeft verstrekt binnen twaalf maanden vanaf de dag waarop de overeenkomst, bedoeld in het eerste lid, wordt gesloten, verstrijkt de herroepingstermijn veertien dagen vanaf de dag waarop de huishoudelijke afnemer die informatie heeft ontvangen.

Wanneer de huishoudelijke afnemer wenst dat de levering van elektriciteit aanvangt tijdens de in het eerste lid bepaalde herroepingstermijn, en de overeenkomst voor de huishoudelijke afnemer een betalingsverplichting inhoudt, vereist de leverancier dat de huishoudelijke afnemer daar uitdrukkelijk om verzoekt.

Voor het verstrijken van de herroepingstermijn stelt de huishoudelijke afnemer de leverancier op de hoogte van zijn beslissing de overeenkomst te herroepen. Daartoe kan de huishoudelijke afnemer:

1° gebruikmaken van het modelformulier voor herroeping, opgenomen in bijlage 1 van deze wet; of

2° een andere ondubbelzinnige verklaring afgeven waarin hij verklaart de overeenkomst te herroepen.

De huishoudelijke afnemer heeft zijn herroepingsrecht binnen de het eerste en het tweede lid bedoelde herroepingstermijn uitgeoefend indien hij de mededeling betreffende de uitoefening van het herroepingsrecht verzendt voordat deze termijn is verstreken.

De leverancier kan, naast de in het vijfde lid bedoeld mogelijkheden, de huishoudelijke afnemer de mogelijkheid bieden het modelformulier voor herroeping opgenomen in bijlage 1 van deze wet, of een andere ondubbelzinnige verklaring op de website van de leverancier elektronisch in te vullen en toe te zenden. In deze gevallen deelt de leverancier de huishoudelijke afnemer onverwijld en op een duurzame gegevensdrager de bevestiging van de ontvangst van de herroeping mee.

De bewijslast ten aanzien van de uitoefening van het herroepingsrecht overeenkomstig het vijfde, zesde en zevende lid ligt bij de huishoudelijke afnemer.

De leverancier vergoedt alle van de huishoudelijke afnemer ontvangen betalingen, onverwijld en in elk geval veertien dagen na de dag waarop hij wordt geïnformeerd

où il est informé de la décision du client résidentiel de se rétracter du contrat conformément aux alinéas 5, 6 et 7. Le fournisseur effectue le remboursement en utilisant le même moyen de paiement que celui utilisé par le client résidentiel pour la transaction initiale, sauf accord exprès du client résidentiel pour un autre moyen de paiement et pour autant que le remboursement n'occasionne pas de frais pour le client résidentiel.

Lorsque le client résidentiel exerce son droit de rétractation après avoir présenté une demande expresse conformément à l'alinéa 4, il paie au fournisseur un montant qui est proportionnel à ce qui a été fourni jusqu'au moment où il a informé le fournisseur de l'exercice du droit de rétractation par rapport à l'ensemble des prestations prévues par le contrat. Le montant proportionnel à payer par le client résidentiel au fournisseur est calculé sur la base du prix total convenu dans le contrat. Si le prix total est excessif, le montant approprié est calculé sur la base de la valeur marchande de ce qui a été fourni.

Le client résidentiel n'est redevable d'aucun coût pour la fourniture, en tout ou partie, pendant le délai de rétractation, lorsque:

1° le fournisseur a omis de fournir les informations visées au paragraphe 5/1, alinéa 1^{er}, 8° ou 9°; ou

2° le client résidentiel n'a pas expressément demandé que la fourniture d'électricité commence pendant le délai de rétractation en application de l'alinéa 4.

Sauf disposition contraire du présent paragraphe, le client résidentiel n'encourt aucune responsabilité du fait de l'exercice du droit de rétractation.

L'exercice du droit de rétractation a pour effet d'éteindre l'obligation des parties d'exécuter le contrat. L'exercice par le client résidentiel de son droit de rétractation conformément au présent paragraphe a pour effet de mettre automatiquement fin à tout contrat accessoire, sans frais pour le client résidentiel, à l'exception de ceux visés à alinéa 10.^{'''}

van de beslissing van de huishoudelijke afnemer om de overeenkomst overeenkomstig het vijfde, zesde en zevende lid te herroepen. De leverancier verricht de terugbetaling onder gebruikmaking van hetzelfde betaalmiddel als hetgeen door de huishoudelijke afnemer tijdens de oorspronkelijke transactie werd gebruikt, tenzij de huishoudelijke afnemer uitdrukkelijk met een ander betaalmiddel heeft ingestemd en met dien verstande dat de huishoudelijke afnemer als gevolg van zulke terugbetaling geen kosten mag hebben.

Indien een huishoudelijke afnemer het herroepingsrecht uitoefent nadat hij een uitdrukkelijk verzoek overeenkomstig het vierde lid heeft gedaan, betaalt hij de leverancier een bedrag dat evenredig is aan hetgeen reeds is geleverd op het moment dat hij de leverancier ervan in kennis heeft gesteld dat hij zijn herroepingsrecht uitoefent, vergeleken met de volledige uitvoering van de overeenkomst. Het evenredige bedrag dat de huishoudelijke afnemer aan de leverancier moet betalen wordt berekend op grondslag van de totale prijs zoals vastgelegd in de overeenkomst. Als de totale prijs excessief is, wordt het evenredige bedrag berekend op grondslag van de marktwaarde van het geleverde.

De huishoudelijke afnemer draagt geen kosten voor de levering die geheel of ten dele tijdens de herroepingstermijn is verleend, indien:

1° de leverancier heeft nagelaten de informatie overeenkomstig paragraaf 5/1, eerste lid, 8° of 9° te verstrekken; of

2° de huishoudelijke afnemer er niet uitdrukkelijk om heeft verzocht met de uitvoering van de levering van elektriciteit te beginnen tijdens de herroepingstermijn overeenkomstig het vierde lid.

Tenzij anders bepaald in deze paragraaf, kan de huishoudelijke afnemer in geen enkel opzicht aansprakelijk worden gesteld ingevolge de uitoefening van zijn herroepingsrecht.

De uitoefening van het herroepingsrecht beëindigt de verplichting voor de partijen om de overeenkomst uit te voeren. De uitoefening door de huishoudelijke afnemer van zijn herroepingsrecht overeenkomstig deze paragraaf stelt automatisch een einde aan elke aanvullende overeenkomst, zonder kosten voor de huishoudelijke afnemer, behoudens de kosten bedoeld in het tiende lid.^{'''}

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 15 remplaçant l'article 79 est adopté à l'unanimité.

Art. 80 (ancien art. 79)

Cet article insère un article 30/1 dans la loi électricité.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'amendement n° 16 (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article 80 par ce qui suit:

"Art. 80. Dans la même loi, il est inséré un article 30/1, rédigé comme suit:

"Art. 30/1. Ceux qui commettent des infractions à l'article 18, §§ 2/1 à 2/3/1 et §§ 5 à 5/2, de la présente loi et ses arrêtés d'exécution sont punis soit d'une amende pénale soit d'une amende administrative d'un montant minimum de 26 euros à un montant maximum de 10.000 euros ou de quatre pour cent du chiffre d'affaires annuel total du dernier exercice clôturé précédant l'imposition de l'amende pénale ou administrative au sujet duquel des données permettant d'établir le chiffre d'affaires annuel sont disponibles, si cela représente un montant plus élevé.

Ceux qui commettent de mauvaise foi des infractions à l'article 18, §§ 2/1 à 2/3/1 et §§ 5 à 5/2, de la présente loi ainsi que leurs arrêtés d'exécution, sont punis soit d'une amende pénale soit d'une amende administrative d'un montant minimum de 26 euros à un montant maximum de 25.000 euros ou de six pour cent du chiffre d'affaires annuel total du dernier exercice clôturé précédant l'imposition de l'amende pénale ou administrative au sujet duquel des données permettant d'établir le chiffre d'affaires annuel sont disponibles, si cela représente un montant plus élevé."

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 16 tendant à remplacer l'article 80 est adopté à l'unanimité.

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 15 tot vervanging van artikel 79 wordt eenparig aangenomen.

Art. 80 (vroeger art. 79)

Dit artikel voegt een artikel 30/1 in in de Elektriciteitswet.

De heer Patrick Prévot c.s. dient amendement nr. 16 (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

"Art. 80. In dezelfde wet wordt een artikel 30/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 30/1. Zij die artikel 18, §§ 2/1 tot 2/3/1 en §§ 5 tot 5/2, van deze wet alsook hun uitvoeringsbesluiten overtreden, worden gestraft met hetzij een strafrechtelijke geldboete hetzij met een administratieve geldboete van een minimumbedrag van 26 euro tot een maximumbedrag van 10.000 euro of tot vier procent van de totale jaaromzet in het laatst afgesloten boekjaar voorgaand aan het opleggen van de strafrechtelijke of administratieve geldboete waarover gegevens beschikbaar zijn die toelaten om de jaaromzet vast te stellen, indien dit een hoger bedrag vertegenwoordigt.

Zij die te kwader trouw artikel 18, §§ 2/1 tot 2/3/1 en §§ 5 tot 5/2 van deze wet en hun uitvoeringsbesluiten overtreden, worden gestraft met hetzij een strafrechtelijke geldboete hetzij met een administratieve geldboete van een minimumbedrag van 26 euro tot een maximumbedrag van 25.000 euro of tot zes procent van de totale jaaromzet in het laatst afgesloten boekjaar voorgaand aan het opleggen van de strafrechtelijke of administratieve geldboete waarover gegevens beschikbaar zijn die toelaten om de jaaromzet vast te stellen, indien dit een hoger bedrag vertegenwoordigt."

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 16 tot vervanging van artikel 80 wordt eenparig aangenomen.

Art. 81 (ancien art. 80)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 81 est adopté à l'unanimité.

Art. 82 (ancien art. 81)

Cet article insère un article 30*bis*/1 dans la loi électricité.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'amendement n° 17 (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article 82 par ce qui suit:

"Art. 82. Dans la même loi, il est inséré un article 30*bis*/1, rédigé comme suit:

"Art. 30*bis*/1. § 1^{er}. Les infractions à l'article 18, §§ 2/1 à 2/3/1 et §§ 5 à 5/2, et ses arrêtés d'exécution peuvent faire l'objet de:

1° l'application de la procédure de transaction telle que visée à l'article 30*bis*, § 2/2;

2° une poursuite administrative en application de la procédure visée au titre 1/2 du livre XV du Code de droit économique;

3° une poursuite pénale.

§ 2. La poursuite se fait conformément au titre 1/1 du livre XV du Code de droit économique et aux articles 30*bis*/2 et 30*bis*/3 de la présente loi."

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 17 tendant à remplacer l'article 82 est adopté à l'unanimité.

Art. 83 (ancien art. 82) à 86 (ancien art. 85)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 83 à 86 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 81 (vroeger art. 80)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 81 wordt eenparig aangenomen.

Art. 82 (vroeger art. 81)

Dit artikel voegt een artikel 30*bis*/1 in in de Elektriciteitswet.

De heer Patrick Prévot c.s. dient amendement nr. 17 (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

"Art. 82. In dezelfde wet wordt een artikel 30*bis*/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 30*bis*/1. § 1. De inbreuken op artikel 18, §§ 2/1 tot 2/3/1 en §§ 5 tot 5/2, en hun uitvoeringsbesluiten, kunnen het voorwerp uitmaken van:

1° de toepassing van de transactieprocedure zoals bedoeld in artikel 30*bis*, § 2/2;

2° een administratieve vervolging met toepassing van de procedure bedoeld in titel 1/2 van boek XV van het Wetboek van economisch recht;

3° een strafrechtelijke vervolging.

§ 2. De vervolging gebeurt overeenkomstig titel 1/1 van boek XV van het Wetboek van economisch recht en overeenkomstig de artikelen 30*bis*/2 en 30*bis*/3 van deze wet."

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 17 tot vervanging van artikel 82 wordt eenparig aangenomen.

Art. 83 (vroeger art. 82) tot 86 (vroeger art. 85)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 83 tot 86 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 87 (ancien art. 86)

Cet article insère dans la loi électricité une annexe 1^e contenant le modèle de formulaire de rétractation.

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'*amendement n° 18* (DOC 55 3392/005) tendant à remplacer l'article 87 par ce qui suit:

"Art. 87. Dans la même loi, il est inséré une annexe 1^e, rédigée comme suit

"Annexe 1. – MODÈLE DE FORMULAIRE DE RÉTRACTATION

(Veuillez compléter et renvoyer le présent formulaire uniquement si vous souhaitez vous rétracter du contrat)

— À l'attention de [le fournisseur insère ici son nom, son adresse géographique et son adresse électronique]:

— Je/Nous (*) vous notifie/notifions (*) par la présente ma/notre (*) rétractation du contrat de fourniture d'électricité (*) ci-dessous

— Contrat conclu le (...)

— Nom du (des) clients (s) résidentiel(s)

— Nom du (des) clients (s) résidentiel(s)

— Adresse de fourniture d'électricité, si différente de l'adresse du (des) clients (s) résidentiel(s)

— Signature du (des) clients (s) résidentiel(s) (uniquement en cas de notification du présent formulaire sur papier)

— Date

(*) Biffez la mention inutile."

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 18 tendant à remplacer l'article 87 est adopté à l'unanimité.

Art. 87 (vroeger art. 86)

Dit artikel voegt de bijlage 1 in de Elektriciteitswet in, houdende het modelformulier voor herroeping.

De heer Patrick Prévot c.s. dient *amendement nr. 18* (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen als volgt:

"Art. 87. In dezelfde wet wordt de bijlage 1 ingevoegd, luidende:

"Bijlage 1. – MODELFORMULIER VOOR HERROEPING

(Dit formulier alleen invullen en terugzenden als u de overeenkomst wilt herroepen)

— Aan [hier moet de leverancier zijn naam, adres en e-mailadres invullen]:

— Ik/Wij (*) deel/delen (*) u hierbij mede dat ik/wij (*) onze overeenkomst betreffende de levering van elektriciteit (*) herroep/herroepen (*)

— Afgesloten op (...)

— Naam/Namen huishoudelijke afnemer(s)

— Adres huishoudelijke afnemer(s)

— Leveringsadres van elektriciteit, indien verschillend van het adres van de huishoudelijke afnemer(s)

— Handtekening van huishoudelijke afnemer(s) (alleen wanneer dit formulier op papier wordt ingediend)

— Datum

(*) Doorhalen wat niet van toepassing is."

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 18 tot vervanging van artikel 87 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 8

Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belge

Art. 88 (ancien art. 87) et 89 (ancien art. 88)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 88 et 89 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 9

Modifications de la loi du 11 juin 2004 relative à l'information à fournir lors de la vente de véhicules d'occasion

Art. 90 (ancien art. 89) à 92 (ancien art. 91)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 90 à 92 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE 10

Modification de la loi du 28 avril 2010 portant des dispositions diverses

Art. 93 (ancien art. 92)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 93 (ancien art. 92) est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE 11

Modifications de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange

Art. 94 (ancien art. 93) à 96 (ancien art. 95)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

HOOFDSTUK 8

Wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

Art. 88 (vroeger art. 87) en 89 (vroeger art. 88)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 88 en 89 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen van de wet van 11 juni 2004 betreffende de informatieverstrekking bij de verkoop van tweedehandsvoertuigen

Art. 90 (vroeger art. 89) tot 92 (vroeger art. 91)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 90 tot 92 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 10

Wijziging van de wet van 28 april 2010 houdende diverse bepalingen

Art. 93 (vroeger art. 92)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 93 (vroeger art. 92) wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 11

Wijzigingen van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling

Art. 94 (vroeger art. 93) tot 96 (vroeger art. 95)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Les articles 94 à 96 sont successivement adoptés par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 97 (ancien art. 96)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 97 est adopté par 8 voix et 5 abstentions.

CHAPITRE 12

Modification de la loi du 13 novembre 2011 relative à l'indemnisation des dommages corporels et moraux découlant d'un accident technologique

Art. 98 (ancien art. 97)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 98 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 13

Modifications de la loi du 30 juillet 2013 relative à la revente de titres d'accès à des événements

Art. 99 (ancien art. 98)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 99 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Art. 100 (ancien art. 99) et 101 (ancien art. 100)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 100 et 101 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

De artikelen 94 tot 96 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 97 (vroeger art. 96)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 97 wordt aangenomen met 8 stemmen en 5 onthoudingen.

HOOFDSTUK 12

Wijziging van de wet van 13 november 2011 betreffende de vergoeding van de lichamelijke en morele schade ingevolge een technologisch ongeval

Art. 98 (vroeger art. 97)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 98 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 13

Wijzigingen van de wet van 30 juli 2013 betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen

Art. 99 (vroeger art. 98)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 99 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 100 (vroeger art. 99) en 101 (vroeger art. 100)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 100 en 101 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

CHAPITRE 14

Modifications de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances

Art. 102 (ancien art. 101) et 103 (ancien art. 102)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 102 et 103 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 104 (ancien art. 103)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 104 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 105 (ancien art. 104) et 106 (ancien art. 105)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 105 et 106 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 15

Modifications de la loi du 13 mars 2016 relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance

Art. 107 (ancien art. 106) et 108 (ancien art. 107)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 107 et 108 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 109 (ancien art. 108) à 111 (ancien art. 110)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 109 à 111 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

HOOFDSTUK 14

Wijzigingen van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen

Art. 102 (vroeger art. 101) en 103 (vroeger art. 102)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 102 en 103 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 104 (vroeger art. 103)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 104 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 105 (vroeger art. 104) en 106 (vroeger art. 105)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 105 en 106 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 15

Wijzigingen in de wet van 13 maart 2016 op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen

Art. 107 (vroeger art. 106) en 108 (vroeger art. 107)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 107 en 108 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 109 (vroeger art. 108) tot 111 (vroeger art. 110)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 109 tot 111 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 112 (ancien art. 111)

Cet article complète l'article 517/1 de la loi du 13 mars 2016 par un paragraphe 3, qui confirme la primauté et le caractère exclusif de la compétence de la Banque nationale de Belgique pour la nomination d'un commissaire spécial et d'un administrateur provisoire.

En vue de remédier à la discordance entre les deux versions linguistiques de l'article 517/1, § 3, en projet, de la loi du 13 mars 2016 identifiée par le Service juridique dans l'observation n° 11 de sa note de légistique, *le vice-premier ministre* propose d'aligner le texte néerlandais sur le texte français.

*
* *

L'article 112 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 113 (ancien art. 112)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 113 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 16

Modification de la loi du 31 mai 2017 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile décennale des entrepreneurs, architectes et autres prestataires du secteur de la construction de travaux immobiliers et portant modification de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte

Art. 114 (ancien art. 113)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 114 est adopté à l'unanimité.

Art. 112 (vroeger art. 111)

Dit artikel vult artikel 517/1 van de wet van 13 maart 2016 aan met een paragraaf 3, waarin de primauteit en het exclusief karakter van de bevoegdheid van de Nationale Bank van België voor de benoeming van zowel een speciaal commissaris als een voorlopige bestuurder wordt bevestigd.

Om te verhelpen aan de door de Juridische Dienst in opmerking nr. 11 van de wetgevingstechnische nota geïdentificeerde discordantie tussen de taalversies van het ontworpen artikel 517/1, § 3, van de wet van 13 maart 2016, stelt *de vice-eersteminister* voor om de Nederlandse tekst af te stemmen op de Franse.

*
* *

Artikel 112 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 113 (vroeger art. 112)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 113 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 16

Wijziging van de wet van 31 mei 2017 betreffende de verplichte verzekering van de tienjarige burgerlijke aansprakelijkheid van aannemers, architecten en andere dienstverleners in de bouwsector van werken in onroerende staat en tot wijziging van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect

Art. 114 (vroeger art. 113)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 114 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 17

Modifications de la loi du 21 novembre 2017 relative à la vente de voyages à forfait, de prestations de voyage liées et de services de voyage

Art. 115 (ancien art. 114)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 115 est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

Art. 116 (ancien art. 115) et 117 (ancien art. 116)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 116 et 117 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE 18

Modification de la loi du 17 mars 2019 relative aux professions d'expert-comptable et de conseiller fiscal

Art. 118 (ancien art. 117)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 118 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 18/1 (NOUVEAU)

Modification du Code civil visant à accorder la qualité de consommateur à certaines associations de copropriétaires

M. Maxime Prévot (Les Engagés) présente les amendements n^{os} 5 à 7 (DOC 55 3392/005) tendant à insérer un chapitre 18/1 contenant les articles 118/1 et 118/2 rédigés comme suit:

“Art. 118/1. Dans le livre 3, titre 4, sous-titre 3, chapitre 2 du Code civil, est insérée une sous-section *2bis* intitulée:

“Section *2bis*. De la qualité de consommateur de l'association des copropriétaires”.

HOOFDSTUK 17

Wijzigingen van de wet van 21 november 2017 betreffende de verkoop van pakketreizen, gekoppelde reisarrangementen en reisdiensten

Art. 115 (vroeger art. 114)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 115 wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

Art. 116 (vroeger art. 115) en 117 (vroeger art. 116)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 116 en 117 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 18

Wijziging van de wet van 17 maart 2019 betreffende de beroepen van accountant en belastingadviseur

Art. 118 (vroeger art. 117)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 118 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 18/1 (NIEUW)

Wijziging van het Burgerlijk Wetboek, teneinde aan bepaalde verenigingen van mede-eigenaars de hoedanigheid van consument te verlenen

De heer Maxime Prévot (Les Engagés) dient de amendementen nrs. 5 tot 7 (DOC 55 3392/005) in, die ertoe strekken een hoofdstuk 18/1 met daarin de artikelen 118/1 en 118/2 in te voegen, luidende:

“Art. 118/1. In boek 3, titel 4, ondertitel 3, hoofdstuk 2, van het Burgerlijk Wetboek, wordt een onderafdeling *2bis* ingevoegd, luidende:

“Afdeling *2bis*. De hoedanigheid van consument van de vereniging van mede-eigenaars”

Art. 118/2. Dans la section 2bis précitée, il est inséré un article 3.86/1, rédigé comme suit:

“Art. 3.86/1. L’association de copropriétaires est présumée agir en tant que consommateur, et peut dès lors se prévaloir des dispositions applicables aux consommateurs tels que définis à l’article I.1 du Code de droit économique, lorsqu’au moins la moitié des lots de l’immeuble ou du groupe d’immeubles en copropriété forcée dont l’association assure la conservation et l’administration est exclusivement ou principalement affectée à l’habitation conformément aux statuts de la copropriété tels que définis à l’article 3.85 du Code civil.

Les conventions conclues par une association de copropriétaires ne sont pas affectées par un changement de statut de celle-ci lorsque ce changement survient pendant l’exécution dudit contrat.

Il appartient à l’association de copropriétaires de prouver sa qualité de consommateur auprès de ses cocontractants.”

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite des amendements.

Les amendements n^{os} 5 à 7 sont ensuite retirés.

*
* *

Les amendements n^{os} 5 à 7 ont été retirés.

CHAPITRE 18/2 (NOUVEAU)

Modification de la loi du 4 mai 2023 portant insertion du livre XIX “Dettes du consommateur” dans le Code de droit économique

Article 118/3 (nouveau)

M. Maxime Prévot et consorts présentent les amendements n^{os} 19 et 20 (DOC 55 3392/005) tendant à insérer un chapitre 18/2 contenant un article 118/3 rédigé comme suit:

“Art. 118/3. L’article 15, § 2, de la loi du 4 mai 2023 portant insertion du livre XIX “Dettes du consommateur” dans le Code de droit économique, est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

Art. 118/2. In de voornoemde afdeling 2bis wordt een artikel 3.86/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 3.86/1. De vereniging van mede-eigenaars wordt geacht als consument te handelen, en kan dus de bepalingen aanvoeren die van toepassing zijn op de consumenten zoals bepaald in artikel I.1 van het Wetboek van economisch recht, wanneer minstens de helft van de kavels van het gebouw of van de groep van gebouwen in gedwongen mede-eigendom waarvan deze vereniging de instandhouding en het beheer ten laste neemt, uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd is voor bewoning overeenkomstig de statuten van de mede-eigendom zoals bepaald in artikel 3.85 van het Burgerlijk Wetboek.

Een wijziging van de statuten van de vereniging van mede-eigenaars heeft geen impact op de door die vereniging gesloten overeenkomsten indien die wijziging voorvalt tijdens de uitvoering van de overeenkomst.

Het komt de vereniging van mede-eigenaars toe haar hoedanigheid van consument aan te tonen tegenover de medecontractanten.”

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij de amendementen.

De amendementen nrs. 5 tot 7 worden vervolgens ingetrokken.

*
* *

De amendementen nrs. 5 tot 7 werden ingetrokken.

HOOFDSTUK 18/2 (NIEUW)

Wijziging van de wet van 4 mei 2023 houdende invoeging van boek XIX “Schulden van de consument” in het Wetboek van economisch recht

Artikel 118/3 (nieuw)

De heer Patrick Prévot c.s. dient de amendementen nrs. 19 en 20 (DOC 55 3392/005) in, die ertoe strekken een hoofdstuk 18/2 in te voegen met daarin een artikel 118/1, luidende:

“Art. 118/3. Artikel 15, § 2, van de wet van 4 mei 2023 houdende invoeging van boek XIX “Schulden van de consument” in het Wetboek van economisch recht wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Par dérogation à l’article XIX.4, alinéa 3, du Code de droit économique, les intérêts de retard et les indemnités forfaitaires convenus avant la date d’entrée en vigueur de la présente loi, conformes aux articles I.8, 22°, VI.82 et VI.83 du Code de droit économique, mais dépassant les montants fixés par l’article XIX.4 du même Code sont réduits conformément aux seuils fixés par l’article XIX.4.

L’alinéa 3 n’est pas d’application si le contrat a été modifié ou renouvelé après l’entrée en vigueur de la présente loi.”

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite des amendements.

*
* *

Les amendements n^{os} 19 et 20 tendant à insérer un chapitre 18/2 et l’article 118/3 sont successivement adoptés par 11 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE 19

Dispositions finales

Art. 119 (ancien art. 118) et 120 (ancien art. 119)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 119 et 120 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 121 (ancien art. 120)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 121 est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE 20

Entrée en vigueur

Art. 122 (ancien art. 121)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 122 est adopté à l’unanimité.

“In afwijking op artikel XIX.4, derde lid, van het Wetboek van economisch recht, worden de verwijlinteressen en forfaitaire vergoedingen die voor de datum van inwerkingtreding van deze wet werden overeengekomen overeenkomstig aan de artikelen I.8, 22°, VI.82 en VI.83 van het Wetboek van economisch recht, maar die de in artikel XIX.4 van hetzelfde Wetboek bepaalde bedragen overschrijden, gereduceerd overeenkomstig de drempels vastgesteld in artikel XIX.4.

Het derde lid geldt niet indien de overeenkomst werd gewijzigd of vernieuwd na de inwerkingtreding van deze wet.”

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij de amendementen.

*
* *

De amendementen nrs. 19 en 20 tot invoeging van hoofdstuk 18/2 en artikel 118/3 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 19

Slotbepalingen

Art. 119 (vroeger art. 118) en 120 (vroeger art. 119)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 119 en 120 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 121 (vroeger art. 120)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 121 wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 20

Inwerkingtreding

Art. 122 (vroeger art. 121)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 122 wordt eenparig aangenomen.

Art. 122/1 (*nouveau*)

M. Patrick Prévot et consorts présentent l'*amendement n° 21* (DOC 55 3392/005) tendant à insérer un article 122/1 rédigé comme suit:

“Art. 122/1. Les articles 16 et 17 entrent en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.”

Il est renvoyé à la discussion générale et à la justification écrite de l'amendement.

*
* *

L'amendement n° 21 insérant un article 122/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 123 (ancien art. 122)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 123 est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié et corrigé sur le plan légistique, est adopté, par vote nominal, par 11 voix et 3 abstentions. La proposition de loi jointe DOC 55 0896/001 devient dès lors sans objet.

Résultat du vote nominal:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire;

PS: Patrick Prévot, Leslie Leoni, Laurence Zanchetta;

VB: Erik Gilissen, Reccino Van Lommel;

MR: Florence Reuter;

cd&v: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Melissa Depraetere.

Ont voté contre:

Nihil.

Art. 122/1 (*nieuw*)

De heer Patrick Prévot c.s. dient *amendement nr. 21* (DOC 55 3392/005) in, dat ertoe strekt een artikel 122/1 in te voegen, luidende:

“Art. 122/1. De artikelen 16 en 17 treden in werking op de eerste dag van de vierde maand na die waarin deze wet bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*.”

Er wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de schriftelijke verantwoording bij het amendement.

*
* *

Amendement nr. 21 tot invoeging van artikel 122/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 123 (vroeger art. 122)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 123 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp, wordt bij naamstemming aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen. Bijgevolg is het toegevoegde wetsvoorstel DOC 55 0896/001 zonder voorwerp.

De naamstemming is als volgt:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Stefaan Van Hecke, Albert Vicaire;

PS: Patrick Prévot, Leslie Leoni, Laurence Zanchetta;

VB: Erik Gilissen, Reccino Van Lommel;

MR: Florence Reuter;

cd&v: Leen Dierick;

Open Vld: Kathleen Verhelst;

Vooruit: Melissa Depraetere.

Hebben tegengestemd:

Nihil.

Se sont abstenus:

N-VA: Anneleen Van Bossuyt, Michael Freilich, Katrien Houtmeyers.

Le rapporteur,

Le président,

Albert Vicaire

Stefaan Van Hecke

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): les articles 12, 26 à 28, 82, 119 et 122 (numérotation du texte adopté en deuxième lecture)

Annexe: note de légistique du Service juridique

Hebben zich onthouden:

N-VA: Anneleen Van Bossuyt, Michael Freilich, Katrien Houtmeyers.

De rapporteur,

De voorzitter,

Albert Vicaire

Stefaan Van Hecke

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): de artikelen 12, 26 tot 28, 82, 119 en 122 (nummering van de tekst aangenomen in tweede lezing)

Bijlage: wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst

**NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA PROTECTION DES
CONSUMMATEURS ET DE L'AGENDA NUMÉRIQUE**

Objet: Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi portant dispositions diverses en matière d'économie (DOC 55 3392/004).

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Selon l'article 1^{er} du projet de loi, la loi à adopter règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution. Cette qualification ne vaut toutefois pas pour la deuxième phrase de l'article XV.60/21, § 2, alinéa 3, en projet, du Code de droit économique (article 53 du projet de loi), qui prévoit que l'intention des agents compétents de rendre la décision d'infliger une amende administrative publique de façon nominative sur le site web du SPF Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie, "*peut faire l'objet d'un recours tel que visé à l'article XV.60/15* [du même Code]". Or, en vertu de ce dernier article, le contrevenant qui conteste la décision infligeant une amende administrative peut introduire un recours devant le Conseil d'État en application de l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État.

Il découle de l'article 78, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4^o, de la Constitution que "*les lois relatives au Conseil d'État et aux juridictions administratives fédérales*" constituent une matière qui doit suivre la procédure bicamérale optionnelle. C'est également pour cette raison que le Conseil d'État a indiqué, dans son avis sur l'avant-projet de loi insérant un titre 1/2 dans le livre XV du Code de droit économique, qu'il convient de distraire l'article XV.60/15, en projet, du même Code (monocaméral pour le surplus) et de le reproduire dans un projet de loi distinct dont l'article 1^{er} renvoie à l'article 78 de la Constitution.¹ À la suite de cet avis, l'article XV.60/15 a été inséré dans le Code de droit économique par une loi distincte par le biais de la procédure bicamérale optionnelle².

Par conséquent, la deuxième phrase de l'article XV.60/21, § 2, alinéa 3, en projet, du Code de droit économique doit, en application de l'article 72, n^o 2, alinéas 2 et 3, du Règlement de la Chambre, être disjointe du projet de loi – par ailleurs monocaméral – et faire l'objet d'un nouveau projet de loi distinct qui renverra, en son article 1^{er}, à l'article 78 de la Constitution et qui sera adopté selon la procédure bicamérale optionnelle.

Pour ne pas perdre la cohérence et la lisibilité de l'article XV.60/21, § 2, alinéa 3, en projet, du Code de droit économique, la commission peut formuler la disposition bicamérale optionnelle à inclure dans un nouveau projet de loi comme une disposition modificative du texte dont elle a été disjointe, de sorte que la disposition disjointe soit réinsérée dans le texte d'origine dès que ce texte devient loi. En d'autres termes, dès que les deux lois entreront en vigueur, les deux textes se fondront l'un dans l'autre et on aura à nouveau un texte logiquement structuré, cohérent et lisible.³

¹ Avis du Conseil d'État n^o 67.134/1 du 7 mai 2020, *Doc. Parl.* Chambre 2019-2020, DOC 55 1385/001 et DOC 55 1386/001, pp. 81-82.

² Voir la loi du 4 novembre 2020 'organisant la procédure de recours contre l'amende administrative visée au livre XV, titre 1/2 du Code de droit économique'.

³ Pour un exemple récent de cette technique, voir *Doc. Parl.* Chambre 2021-2022, DOC 55 2379/006 et DOC 55 2379/007.

Si la commission souhaite appliquer cette technique, en pratique, elle peut procéder comme suit:

- 1° Remplacer l'article XV.60/21, § 2, alinéa 3, en projet, du Code de droit économique, par ce qui suit:

“S’il est procédé à une publication nominative, cette décision est prise en même temps que la décision d’infliger une amende administrative.”

/

“Indien wordt overgegaan tot een nominatieve bekendmaking, wordt deze beslissing genomen samen met de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete.”

- 2° Formuler l'article 2 du nouveau projet de loi bicaméral optionnel comme suit:

“Dans l’article XV.60/21, § 2, du Code de droit économique, inséré par la loi du 28 novembre 2021 et remplacé par la loi du ... 2023, l’alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

“La décision de rendre publique de façon nominative la décision d’infliger une amende administrative peut faire l’objet d’un recours tel que visé à l’article XV.60/15.”.”

/

“In artikel XV.60/21, § 2, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 28 november 2021 en vervangen bij de wet van ... 2023, wordt het derde lid aangevuld met de volgende zin:

“Tegen de beslissing om de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete nominatief bekend te maken kan beroep worden ingesteld zoals bedoeld in artikel XV.60/15.”.”

(La formulation de l'article 2 a été alignée sur la formulation de la première phrase de l'article XV.60/21, § 2, alinéa 3, en projet, du Code de droit économique.)

Il conviendra toutefois de veiller à ce que les deux textes de loi soient publiés simultanément au *Moniteur belge* et qu'ils entrent en vigueur simultanément.

2. L'article 56 du projet de loi abroge l'article XV.62 du Code de droit économique (ci-après: CDE).

Par suite de cette abrogation, les articles 46 et 47 du projet de loi modifient les articles XV.25/3, alinéa 1^{er}, et XV.30, alinéa 2, du CDE, pour y supprimer ou y remplacer le renvoi à l'article XV.62 du CDE. Cependant, le projet de loi ne modifie pas l'article XV.3, 5°/3, alinéa 2, 4°, du CDE, qui comporte aussi un renvoi à l'article XV.62 abrogé du CDE.

Il convient en outre de souligner que l'article XV.10/7, alinéa 1^{er}, 4^o, en projet, du CDE (art. 42 du projet de loi) renvoie à l'article XV.62 abrogé du CDE. Un tel renvoi est inutile dès lors que l'article XV.10/7, alinéa 1^{er}, 4^o, en projet, du CDE et l'abrogation de l'article XV.62 du CDE entreront en vigueur à la même date.

Il appartient à la commission d'apporter les modifications qui s'imposent, par suite de l'abrogation de l'article XV.62 du CDE, à l'article XV.3, 5^o/3, alinéa 2, 4^o, du CDE et à l'article XV.10/7, alinéa 1^{er}, 4^o, en projet, du CDE.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES

Art. 10/1 (nouveau)

3. Dans le chapitre 2 du projet de loi, on insérera un nouvel article 10/1 rédigé comme suit:

“Art. 10/1. Dans l'article VI.29, § 5, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots “aux articles VI.22 à VI.24” sont remplacés par les mots “aux articles VI.22 et VI.23”. ”

/

“Art.10/1. In artikel VI.29, § 5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de woorden “de artikelen VI.22 tot VI.24” vervangen door de woorden “de artikelen VI.22 en VI.23”. ”

(Adaptation de la référence croisée dans l'article VI.29, § 5, du CDE par suite de l'abrogation de l'article VI.24 du CDE par l'article 10 du projet de loi.)

Art. 13 (ancien art. 12)

4. Dès lors que l'article 13 du projet de loi remplace l'actuel alinéa 5 de l'article VII.59/4, § 3, du CDE par deux nouveaux alinéas, les actuels alinéas 6 à 9 du même paragraphe deviendront ses alinéas 7 à 10.

Par suite de ce remplacement et de cette renumérotation, il convient de modifier plusieurs renvois internes:

- **Dans l'article VII.59/4 du CDE**, il convient en tout cas de modifier les renvois internes dans les passages suivants:

- dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, il convient de remplacer le renvoi au “*paragraphe 3, alinéa 5*” par un renvoi au “*paragraphe 3, alinéas 5 et 6*”;
- dans le paragraphe 2, alinéa 3, il convient de remplacer le renvoi au “*paragraphe 3, alinéa 5*” par un renvoi au “*paragraphe 3, alinéas 5 et 6*”;
- dans le paragraphe 3, alinéa 3, il convient de remplacer le renvoi à “*l'alinéa 7*” par un renvoi à “*l'alinéa 8*”;
- dans le paragraphe 4, alinéa 1^{er}, il convient de remplacer le renvoi au “*paragraphe 3, alinéa 5*” par un renvoi au “*paragraphe 3, alinéas 5 et 6*”.

- **Dans d'autres articles du Code de droit économique**, il convient au moins de modifier les renvois internes suivants:
- dans l'article VII.59/6, § 2, alinéa 1^{er}, et § 3, alinéa 1^{er}, du CDE, il convient de remplacer chaque fois le renvoi à "l'article VII.59/4, § 3, alinéa 5" par un renvoi à "l'article VII.59/4, § 3, alinéas 5 et 6";
 - dans l'article VII.59/8, alinéa 1^{er}, du CDE, il convient de remplacer le renvoi à "l'article VII.59/4, § 3, alinéa 5" par un renvoi à "l'article VII.59/4, § 3, alinéas 5 et 6";
 - dans l'article VII.59/9, § 5, alinéa 4, du CDE, il convient de remplacer le renvoi à "l'article VII.59/4, § 3, alinéa 7" par un renvoi à "l'article VII.59/4, § 3, alinéa 8".

Cette modification des renvois internes ne sera toutefois pas nécessaire si la commission décide d'inscrire la modification en projet dans un unique nouvel alinéa 5.

Art. 15 (ancien art. 14)

5. Les deux versions linguistiques de l'article VII.59/11, alinéa 1^{er}, du CDE ne concordent pas: en regard des mots "*les services de paiement minimum visés à l'article I.9, 1°, a), b) et c)*" (= "*mini-male* betalingsdiensten als bedoeld in artikel I.9, 1°, a), b) en c)") figurent les mots "*betalingsdiensten (...) als bedoeld in artikel I.9, 1°, a), b) en c)*" (= "*les services de paiement visés à l'article I.9, 1°, a), b) et c)*").

Il appartient à la commission de remédier à cette discordance.

Art. 28 (ancien art. 27)

6. On remplacera l'article 28 du projet de loi par ce qui suit:

"À l'article XI.83/1 du même Code, inséré par la loi du 19 décembre 2017 et modifié par l'arrêté royal du 30 juillet 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots "d'un mois" sont remplacés par les mots "de quatre mois";

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots "d'un mois" sont remplacés par les mots "de quatre mois".

/

"In artikel XI.83/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 december 2017 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden "een maand" vervangen door de woorden "vier maanden";

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "een maand" vervangen door de woorden "vier maanden".

(L'article XI.83/1, § 2, alinéa 2, du CDE porte de un à quatre mois le délai accordé à tout titulaire d'un brevet européen pour payer les annuités dues. L'augmentation du délai de paiement devra être répercutée sur le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, du même article, dès lors que cette disposition renvoie au "*délai d'un mois visé au paragraphe 2*".)

Art. 30 (ancien art. 29)

7. Le 3°, inséré par l'amendement n° 2, et le 6° visent à apporter la même modification à l'article XV.4, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, d), du CDE. Il appartient à la commission de supprimer l'une de ces deux dispositions.

Art. 62 (ancien art. 61)

8. Au littéra b), dans l'article 15/5bis, § 11/1/2, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 12 avril 1965 'relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations' (ci-après "loi gaz"), la prise de cours du délai de rétractation n'est pas identique dans les deux versions linguistiques. Le texte français prévoit que le délai court à compter du jour de la conclusion du contrat alors que dans le texte néerlandais, le délai court à partir du lendemain du jour ("*na de dag waarop*") de la conclusion du contrat. Il appartiendra à la commission d'aligner les deux versions linguistiques.

Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5/1, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (ci-après: "loi électricité") (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).

Art. 70 (ancien art. 69)

9. Dans l'annexe 1, en projet, de la loi gaz, il appartiendra à la commission d'apprécier si:
- il n'y pas lieu de remplacer le mot "*consommateur(s)*" / "*consument(en)*" par les mots "*client(s) résidentiel(s)*" / "*huishoudelijke afnemer(s)*", afin d'utiliser la terminologie de la loi gaz;
 - il n'y a pas lieu d'insérer, dans le formulaire de rétractation, entre le cinquième et le sixième tiret, un tiret rédigé comme suit:
"- Adresse de fourniture d'électricité / de gaz, si différente de l'adresse du (des) consommateur(s)"
/
"- Leveringsadres van elektriciteit / gas, indien verschillend van het adres van de consument(en)."⁴
(Cette information aidera le fournisseur à identifier le contrat sur lequel porte la rétractation lorsque la fourniture de gaz / électricité n'a pas lieu au domicile des clients résidentiels.)

Si la commission suit cette observation, on apportera les mêmes modifications à l'annexe 1, en projet, de la loi électricité (article 87 [ancien art. 86] du projet de loi).

Art. 88 (ancien art. 87)

10. On remplacera, dans l'article 14, § 1^{er}, en projet, de la loi du 17 janvier 2003 'relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges', les mots "*en ce qui concerne la lutte contre la diffusion des contenus à caractère terroriste en ligne,*" / "*met betrekking tot het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud,*" par les mots "*en ce qui concerne la lutte contre la diffusion des contenus à caractère terroriste en ligne au sens du règlement (UE) 2021/784 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2021 relatif à la lutte contre la diffusion des contenus à caractère terroriste en ligne,*" / "*met betrekking tot het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud in de zin van de Verordening (EU)*"

⁴ Ou "*client(s) résidentiel(s)*" / "*huishoudelijke afnemer(s)*" si la commission se rallie à la remarque précédente.

2021/784 van het Europees Parlement en Raad van 29 april 2021 inzake het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud."

(D'une part, ce libellé permettra de garantir la sécurité juridique en évitant toute confusion quant au sens à donner à ces termes (la référence au règlement figure dans le commentaire de l'article 88 (ancien article 87)⁵). D'autre part, il permettra également d'assurer la cohérence du texte puisque celui-ci précise à chaque fois le texte légal permettant de définir les missions de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.)

Art. 112 (ancien art. 111)

11. Il y a une discordance entre la version française et la version néerlandaise de l'article 517/1, § 3, en projet, de la loi du 13 mars 2016 'relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance'. En effet, dans la version française, la nomination d'un commissaire spécial ou d'un administrateur provisoire relève de la compétence exclusive de la Banque alors que dans la version néerlandaise, cette nomination relève de la compétence exclusive de l'autorité de contrôle ("toezichthouder"). Il appartiendra à la commission de résoudre cette discordance.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE

Art. 3

12. Dans l'article I.20, 13°, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*aux services qu'il propose*" / "*of diensten van die onderneming*" par les mots "*aux services que l'entreprise propose*" / "*of diensten die de onderneming aanbiedt*".
(Harmonisation des deux versions linguistiques.)

Art. 11 (nouveau)

13. Dans le texte français de l'article VI.66, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*les consommateurs peuvent s'opposer à ce qu'elles ne les sollicitent plus par le biais*" par les mots "*les consommateurs peuvent indiquer qu'ils souhaitent que les entreprises ne les sollicitent plus par le biais*".
(Mise en concordance avec le texte néerlandais: "... de consumenten kunnen aangeven niet langer door de ondernemingen gecontacteerd te willen worden via huisbezoeken.". La formulation de la modification proposée a été alignée sur la formulation de la justification de l'amendement n° 1⁶ qui a inséré l'article 11 [nouveau] dans le projet de loi.)
14. Dans le texte néerlandais de l'article VI.66, § 3, alinéa 1^{er}, 3°, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*die een overeenkomst afsluit met de consument*" par les mots "*die een overeenkomst wenst af te sluiten met de consument*".
(Mise en concordance avec le texte français: "... l'entreprise qui tend à conclure le contrat ...".)

⁵ DOC 55 3392/001, pp. 58-60.

⁶ DOC 55-3392/002, p. 3.

Art. 13 (ancien art. 12)

15. Dans le texte français de l'article VII.59/4, § 3, alinéa 5, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*prestataire du service de base pour lequel est tenu*" par les mots "*prestataire du service bancaire de base qui est tenu*".

(Concordance terminologique: dans le Code de droit économique, les mots "*basisbankdienst-aanbieder*" correspondent aux mots "*prestataire du service bancaire de base*", cf. article VII.59/4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, *in fine*, du CDE + mise en concordance avec le texte néerlandais: "... als basisbankdienst-aanbieder die ...".)

16. Dans l'article VII.59/4, § 3, alinéa 6, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*à l'article I.9, 1^o, a), b) et c), du Code de droit économique aux*" / "*in artikel I.9, 1^o, a), b) en c), van het Wetboek van economisch recht aan*" par les mots "*à l'article I.9, 1^o, a), b) et c), aux*" / "*in artikel I.9, 1^o, a), b) en c), aan*".

(Correction d'ordre légistique: lorsqu'on établit une référence à l'intérieur d'un même texte de loi, on ne rappelle pas qu'il s'agit du même texte de loi⁷.)

La même observation s'applique *mutatis mutandis* à:

- l'article VII.59/11, alinéa 1^{er}, en projet, du CDE (art. 15, 1^o, du projet de loi);
- l'article VII.147, § 1/1, alinéa 1^{er}, en projet, du CDE (art. 20, b), du projet de loi).

Art. 15 (ancien art. 14)

17. Dans le texte néerlandais de l'article VII.59/11, alinéa 1^{er}, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*kredietinstellingen die betalingsdiensten aanbieden als bedoeld in*" par les mots "*kredietinstellingen die betalingsdiensten aan ondernemingen aanbieden als bedoeld in*".

(Concordance avec le texte français: "... des établissements de crédit, qui fournissent aux entreprises les services de paiement ...". Il ressort en outre du commentaire des articles que les établissements de crédit visés par la disposition en projet sont les établissements de crédit qui offrent des services de paiement aux entreprises.⁸)

Art. 20 (ancien art. 19)

18. Dans le texte français de l'article VII.147, § 1/1, alinéa 1^{er}, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*vente groupée n'est autorisée que pour une*" par les mots "*vente groupée est uniquement autorisée pour une*".

(Correction d'ordre légistique: le Conseil d'État recommande de remplacer, dans les textes français, les mots "ne...que" par le mot "uniquement" pour éviter toute confusion avec une phrase négative.⁹)

19. Dans l'article VII.147, § 1/1, alinéa 5, 3^o, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*prévu au chapitre 9/1, titre 3, du livre VII du Code de droit économique.*" / "*voorzien in hoofdstuk 9/1, titel 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht.*" par les mots "*prévu au livre VII, titre 3, chapitre 9/1.*" / "*voorzien in boek VII, titel 3, hoofdstuk 9/1.*".

(Correction d'ordre légistique: on renverra à la structure du CDE dans l'ordre logique, du haut vers le bas + lorsqu'on établit une référence à l'intérieur d'un même texte de loi, on ne rappelle pas qu'il s'agit du même texte de loi¹⁰.)

⁷ Conseil d'État, *Principes de technique législative, Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 59, n° 72, a).

⁸ DOC 55-3392/001, pp. 20-21.

⁹ Conseil d'État, o.c., p. 9, n° 3.9.8.

¹⁰ Conseil d'État, o.c., p. 59, n° 72, a).

Art. 49 (ancien art. 48)

20. Dans le texte français de l'article XV.31/2, § 4, alinéa 2, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*lorsqu'aucune réaction n'a été reçue dans le délai*" par les mots "*lorsqu'aucune réaction n'a été reçue de la part de l'entreprise dans le délai*".
(Concordance avec le texte néerlandais: "... geen enkele reactie van de onderneming ontvangen werd ...".)

Art. 53 (ancien art. 52)

21. Dans l'article XV.60/21, § 2, alinéa 4, en projet, du CDE, on remplacera les mots "*à l'article 4 du règlement (UE)*" / "*in artikel 4 van Verordening (EU)*" par les mots "*à l'article 4, 1*" / "*in artikel 4, 1*, van Verordening (EU)".
(Précision du renvoi.)
La même observation s'applique mutatis mutandis au paragraphe 4, en projet, du même article.

Art. 62 (ancien art. 61)

22. Au littéra a), dans le texte français de l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 1^{er}, 4^o, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*les redevances de maintenance*" par les mots "*les frais de maintenance*".
(On fera correspondre, au mot "*onderhoudskosten*" du texte néerlandais les mots "*frais de maintenance*" dans le texte français.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5, alinéa 1^{er}, 4^o, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).
23. Au littéra a), dans le texte français de l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 1^{er}, 5^o, en projet, de la loi gaz, on supprimera les mots "*d'interruption*".
(On alignera les deux versions linguistiques: les mots "*d'interruption*" n'ont pas de pendant dans le texte néerlandais.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5, alinéa 1^{er}, 5^o, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).
24. Au littéra a), dans le texte néerlandais de l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 1^{er}, 6^o, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*van een onnauwkeurige of een te late facturering*" par les mots "*van een onjuiste of een te late facturering*".
(On fera correspondre, aux mots "*facturation inexacte*" du texte français les mots "*onjuiste facturering*" dans le texte néerlandais.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5, alinéa 1^{er}, 6^o, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).
25. Au littéra a), dans le texte français de l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 1^{er}, 7^o, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*une procédure de règlement extrajudiciaire de règlement des litiges*" par les mots "*une procédure de règlement extrajudiciaire des litiges*".
(On alignera la terminologie utilisée sur celle de l'article 26 de la directive (UE) 2019/944 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 que la disposition vise à mettre en œuvre.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5, alinéa 1^{er}, 7^o, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).

26. Au littéra a), dans le texte français de l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 1^{er}, 8°, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*des clients finaux*" par les mots "*des clients finals*".
(On alignera la terminologie sur celle déjà utilisée dans d'autres dispositions de la loi gaz où l'expression "*clients finals*" est systématiquement employée.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5, alinéa 1^{er}, 8°, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).
27. Au littéra a), dans l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 1^{er}, 17°, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*payer des frais raisonnables au*" / "*de leverancier redelijke kosten te vergoeden*" par les mots "*payer des frais proportionnels au*" / "*de leverancier evenredige kosten te vergoeden*".
(Correspondance avec la terminologie utilisée dans l'article 15/5bis, § 11/1/2, alinéa 10, en projet, de la loi gaz).
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5, alinéa 1^{er}, 17°, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).
28. Au littéra a), dans l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 5, en projet, de la loi gaz, on remplacera par les mots "*respect de ces obligations d'information incombe*" / "*naleving van deze informatievoorschriften ligt bij*" par les mots "*respect des obligations d'information visées au présent paragraphe incombe*" / "*naleving van de in de huidige paragraaf bedoelde informatievoorschriften ligt bij*".
(Précision.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5, alinéa 5, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).
29. Au littéra b), dans le texte néerlandais de l'article 15/5bis, § 11/1/2, alinéa 9, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*elk geval veertien dagen*" par les mots "*elk geval binnen veertien dagen*".
(Concordance avec le texte français ["*dans les quatorze jours*"] ainsi qu'avec l'article similaire VI.50, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du CDE.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5/1, alinéa 9, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).
30. Au littéra b), dans le texte néerlandais de la phrase introductive de l'article 15/5bis, § 11/1/1, alinéa 11, en projet, de la loi gaz, on remplacera les mots "*draagt geen enkele kost*".
(Correspondance avec le texte français ["*d'aucun coût*"] ainsi qu'avec l'article similaire VI.51, § 4, alinéa 1^{er}, du CDE.)
Cette observation s'applique également à l'article 18, § 5/1, alinéa 11, en projet, de la loi électricité (article 79 [ancien art. 78] du projet de loi).

Art. 74 (ancien art. 73)

31. Dans le texte néerlandais de l'article 19bis-13/1 en projet, de la loi du 21 novembre 1989 'relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs', on remplacera les mots "*alle nodige machten en bevoegdheden om*" par les mots "*alle nodige bevoegdheden en competenties om*".
(Concordance avec la terminologie utilisée dans l'article 10bis, 9., de la directive (UE) 2021/2118 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2021 'modifiant la directive

2009/103/CE concernant l'assurance de la responsabilité civile résultant de la circulation de véhicules automoteurs et le contrôle de l'obligation d'assurer cette responsabilité'.)

Art. 79 (ancien art. 78)

32. Au littéra c), dans l'article 18, § 5/1, alinéa 9, en projet, de la loi électricité, on remplacera les mots "*contrat conformément à l'alinéa 3*" / "*overeenkomstig het derde lid te herroepen*" par les mots "*contrat conformément aux alinéas 5, 6 et 7*" / "*overeenkomstig het vijfde, zesde en zevende lid te herroepen*".
(Correction du renvoi par analogie avec l'article similaire 15/5bis, § 11/1/2, alinéa 9, en projet, de la loi gaz [article 62 (ancien art. 61) du projet de loi].)

Art. 89 (ancien art. 88)

33. Dans la version néerlandaise de l'article 21, § 5/2, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 17 janvier 2003 'relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges', on remplacera les mots "*het bestaan vaststelt van een verzuim van de bepalingen*" par les mots "*het bestaan vaststelt van een inbreuk op de bepalingen*"
(Concordance terminologique avec le § 5 du même article qui traduit "*manquement*" par "*inbreuk*".)
La même remarque vaut mutatis mutandis pour l'article 21, § 5/2, alinéa 1^{er}, 1^o, en projet, de la loi du 17 janvier 2003 précitée.

Art. 103 (ancien art. 102)

34. Dans la version néerlandaise de l'article 73, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 avril 2014 'relative aux assurances', on remplacera les mots "*gronden ook, of ontbinding van het overeenkomst door het wegvallen*" par les mots "*gronden ook, of verval ervan door het wegvallen*".
(Concordance linguistique avec la version française: "Lorsque le contrat est résilié pour quelque cause que ce soit ou devient caduc par défaut d'intérêt assuré, ...".)
35. Dans la version néerlandaise de l'article 73, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 4 avril 2014 précitée, on remplacera les mots "*worden van de opzegging of het wegvallen van het verzekerde belang terugbetaald binnen een termijn*" par les mots "*worden van de opzegging of het verval binnen een termijn*".
(Concordance linguistique avec la version française: "(...) la date de prise d'effet de la résiliation ou de la caducité sont remboursées dans un délai de (...)").

Art. 109 (ancien art. 108)

36. Dans la version néerlandaise de l'article 146, § 3, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 13 mars 2016 'relative au statut et au contrôle des entreprises d'assurance ou de réassurance', on remplacera les mots "*uitgeeft die bij een triggergebeurtenis in aandelen worden omgezet zoals bepaald in*" par les mots "*uitgeeft vergezeld van een mechanisme dat deze instrumenten omzet in aandelen wanneer zich een triggergebeurtenis voordoet zoals bepaald in*".
 (Concordance linguistique avec la version française: "des instruments de fonds propres de base de niveau 1 assortis d'un mécanisme de conversion en actions s'il se produit un événement déclencheur tel que prévu (...)".)

Art. 122 (ancien art. 121)

37. Dans la version française de l'article 122, alinéa 2, du projet de loi, on remplacera les mots "*visée au paragraphe 1^{er} à l'aide*" par les mots "*visée à l'alinéa 1^{er} à l'aide*".
 (L'article ne comprend pas de paragraphe + concordance avec le texte néerlandais: "*in het eerste lid bedoelde datum*".)

CORRECTIONS RELATIVES AUX PHRASES LIMINAIRES DES ARTICLES

- Art. 2: “À l’article I.9 du CDE, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 septembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:”/ “In artikel I.9 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:”.
- Art. 37: “L’article XV.10/3 du même Code, inséré par la loi du 5 septembre 2018 et modifié par la loi du 25 septembre 2022, est remplacé par ce qui suit:”/ “Artikel XV.10/3 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 september 2018 en gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, wordt vervangen als volgt:”.
- Art. 38: “L’article XV.10/4 du même Code, inséré par la loi du 5 septembre 2018 et modifié par la loi du 25 septembre 2022, est abrogé.”/ “Artikel XV.10/4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 september 2018 en gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, wordt opgeheven.”.
- Art. 39: “L’article XV.10/5 du même Code, inséré par la loi du 5 septembre 2018 et modifié par la loi du 25 septembre 2022, est remplacé par ce qui suit:”/ “Artikel XV.10/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 september 2018 en gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, wordt vervangen als volgt:”.
- Art. 49: “Dans l’article XV.31/2 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, abrogé par la loi du 29 juin 2016 et rétabli par la loi du 29 septembre 2020, le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:”/ “In artikel XV.31/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, opgeheven bij de wet van 29 juni 2016 en hersteld bij de wet van 29 september 2020, wordt paragraaf 4 vervangen als volgt:”.
- Art. 59: “Dans l’article XV.89, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, remplacé par la loi du 19 juillet 2018 et modifié en dernier lieu par la loi du 2 février 2021,

le”/ “In artikel XV.89, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, vervangen bij de wet van 19 juli 2018 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 2 februari 2021, wordt”.

- Art. 60: “Dans l’article XV.90, 19°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, remplacé par la loi du 22 avril 2016 et modifié par la loi du 2 mai 2019, les”/“In artikel XV.90, 19°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, vervangen bij de wet van 22 april 2016 en gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, worden”.
- Art. 81: “Dans l’article 30bis de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008 et modifié en dernier lieu par la loi du 16 décembre 2022, sont insérés les paragraphes 2/1 et 2/2 rédigés comme suit:”/“In artikel 30bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 16 december 2022, worden de paragrafen 2/1 en 2/2 ingevoegd, luidende:”.
- Art. 88: “In artikel 14 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, vervangen bij de wet van 20 juli 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:”/ “À l’article 14 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belge, remplacé par la loi du 20 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2022, les modifications suivantes sont apportées:”.
- Art. 89: “Dans l’article 21 de la même loi, remplacé par la loi du 18 mai 2009 et modifié en dernier lieu par la loi du 17 février 2022, il est inséré un paragraphe 5/2 rédigé comme suit:” / “In artikel 21 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 18 mei 2009 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 februari 2022, wordt een paragraaf 5/2 ingevoegd, luidende:”

N.B.: Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR ECONOMIE, CONSUMENTENBE-
SCHERMING EN DIGITALE AGENDA**

Betreft: Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake economie (DOC 55 3392/004).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Luidens artikel 1 van het wetsontwerp regelt de aan te nemen wet een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet. Deze kwalificering geldt echter niet voor de tweede zin van het ontworpen artikel XV.60/21, § 2, derde lid, van het Wetboek van economisch recht (art. 53 van het wetsontwerp) die bepaalt dat tegen het voornemen van de bevoegde ambtenaren om de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete nominatief bekend te maken op de website van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie “*beroep [kan] worden ingesteld zoals bedoeld in artikel XV.60/15 [van hetzelfde Wetboek]*”. Krachtens dit laatste artikel kan een overtreder die de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete betwist tegen deze beslissing beroep aantekenen bij de Raad van State met toepassing van artikel 14, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Uit artikel 78, § 1, eerste lid, 4°, van de Grondwet volgt dat “*de wetten op de Raad van State en de administratieve rechtscolleges*” een aangelegenheid uitmaken waarvoor de optioneel bicamerale procedure gevolgd moet worden. Dat is ook de reden waarom de Raad van State in zijn advies over het voorontwerp van wet waarbij titel 1/2 ingevoegd werd in boek XV van het Wetboek van economisch recht, erop gewezen heeft dat het ontworpen artikel XV.60/15 van hetzelfde Wetboek uit het (voor het overige monocamerale) voorontwerp moest worden weggelaten en opgenomen moest worden in een afzonderlijk wetsontwerp waarbij in artikel 1 ervan verwezen wordt naar artikel 78 van de Grondwet.¹ In navolging van dit advies werd artikel XV.60/15 ingevoegd in het Wetboek van economisch recht bij een afzonderlijk wet via de optioneel bicamerale procedure.²

Bijgevolg moet de tweede zin van het ontworpen artikel XV.60/21, § 2, derde lid, van het Wetboek van economisch recht, met toepassing van artikel 72, nr. 2, tweede en derde lid, van het Kamerreglement, uit het voor het overige monocamerale wetsontwerp gelicht worden en opgenomen worden in een nieuw, afzonderlijk wetsontwerp dat in artikel 1 verwijst naar artikel 78 van de Grondwet en dat aangenomen wordt via de optioneel bicamerale procedure.

¹ Advies Raad van State nr. 67.134/1 van 7 mei 2020, *Parl. St.* Kamer 2019-2020, DOC 55 1385/001 en DOC 55 1386/001, blz. 81-82.

² Zie de wet van 4 november 2020 ‘tot regeling van de beroepsprocedure tegen de administratieve geldboete bedoeld in boek XV, titel 1/2 van het Wetboek van economische recht’.

Om te voorkomen dat de samenhang en de leesbaarheid van het ontworpen artikel XV.60/21, § 2, derde lid, van het Wetboek van economisch recht verloren gaat, kan de commissie de optioneel bicamerale bepaling die ondergebracht moet worden in een nieuw wetsontwerp formuleren als een wijzigingsbepaling van de tekst waaruit ze gelicht werd zodat de uitgelichte bepaling opnieuw wordt ingevoegd in de tekst van oorsprong zodra deze tekst wet wordt. Met andere woorden, zodra beide wetten in werking treden schuiven beide teksten in elkaar en heeft men opnieuw een logisch gestructureerde, samenhangende en leesbare tekst.³

Indien de commissie deze techniek wenst toe te passen, dan kan zij hierbij praktisch te werk gaan als volgt:

- 1° Men vervange het ontworpen artikel XV.60/21, § 2, derde lid, van het Wetboek van economisch recht als volgt:

“Indien wordt overgegaan tot een nominatieve bekendmaking, wordt deze beslissing genomen samen met de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete.”

/

“S’il est procédé à une publication nominative, cette décision est prise en même temps que la décision d’infliger une amende administrative.”

- 2° Men formule artikel 2 van het nieuwe optioneel bicamerale wetsontwerp als volgt :

“In artikel XV.60/21, § 2, van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 28 november 2021 en vervangen bij de wet van ... 2023, wordt het derde lid aangevuld met de volgende zin:

“Tegen de beslissing om de beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete nominatief bekend te maken kan beroep worden ingesteld zoals bedoeld in artikel XV.60/15.”.

/

“Dans l’article XV.60/21, § 2, du Code de droit économique, inséré par la loi du 28 novembre 2021 et remplacé par la loi du ... 2023, l’alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

“La décision de rendre publique de façon nominative la décision d’infliger une amende administrative peut faire l’objet d’un recours tel que visé à l’article XV.60/15.”.

(De bewoordingen van artikel 2 werden afgelijnd op deze van de eerste zin van het ontworpen artikel XV.60/21, § 2, derde lid, van het Wetboek van economisch recht.)

Er dient wel op te worden toegezien dat beide wetteksten gelijktijdig bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad* en in werking treden.

2. Bij artikel 56 van het wetsontwerp wordt artikel XV.62 van het Wetboek van economisch recht, hierna “WER”, opgeheven.

Ten gevolge van die opheffing, worden bij de artikelen 46 en 47 van het wetsontwerp de artikelen XV.25/3, eerste lid, en XV.30, tweede lid, WER gewijzigd teneinde de erin vervatte verwijzing naar artikel XV.62 WER te schrappen of te vervangen. Artikel XV.3, 5°/3, tweede lid, 4°, WER, dat

³ Voor een recent voorbeeld van deze techniek zie *Parl.St.* Kamer 2021-2022, DOC 55 2379/006 en DOC 55 2379/007.

eveneens een verwijzing bevat naar het opgeheven artikel XV.62 WER, wordt evenwel niet gewijzigd door het wetsontwerp.

Daarenboven moet erop gewezen worden dat het ontworpen artikel XV.10/7, eerste lid, 4°, WER (art. 42 van het wetsontwerp) een verwijzing bevat naar het opgeheven artikel XV.62 WER. Een dergelijke verwijzing is zinloos aangezien het ontworpen artikel XV.10/7, eerste lid, 4°, WER en de opheffing van artikel XV.62 WER gelijktijdig in werking treden.

Het staat aan de commissie om zowel in artikel XV.3, 5°/3, tweede lid, 4°, WER als in het ontworpen artikel XV.10/7, eerste lid, 4°, WER de nodige wijzigingen aan te brengen die zich opdringen ten gevolge van de opheffing van artikel XV.62 WER.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 10/1 (nieuw)

3. Men voege in hoofdstuk 2 van het wetsontwerp een nieuw artikel 10/1 in, luidende:

“Art. 10/1. In artikel VI.29, § 5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2013, worden de woorden “de artikelen VI.22 tot VI.24” vervangen door de woorden “de artikelen VI.22 en VI.23”. ”

/

“Art. 10/1. Dans l'article VI.29, § 5, du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2013, les mots “aux articles VI.22 à VI.24” sont remplacés par les mots “aux articles VI.22 et VI.23”. ”

(Aanpassing van de kruisverwijzing in artikel VI.29, § 5, WER ten gevolge van de opheffing van artikel VI.24 WER bij artikel 10 van het wetsontwerp.)

Art. 13 (vroeger art. 12)

4. Artikel 13 van het wetsontwerp vervangt het huidige vijfde lid van artikel VII.59/4, § 3, WER door twee nieuwe leden waardoor het huidige zesde tot negende lid van dezelfde paragraaf het zevende tot tiende lid zullen worden.

Door die vervanging en vernummering moeten de interne verwijzingen op verschillende punten aangepast worden:

- **In artikel VII.59/4 WER zelf** moeten de interne verwijzingen alleszins aangepast worden in de volgende onderdelen:
 - in paragraaf 1, eerste lid, moet de verwijzing naar “paragraaf 3, vijfde lid” vervangen worden door een verwijzing naar “paragraaf 3, vijfde en zesde lid”;
 - in paragraaf 2, derde lid, moet de verwijzing naar “paragraaf 3, vijfde lid” vervangen worden door een verwijzing naar “paragraaf 3, vijfde en zesde lid”;
 - in paragraaf 3, derde lid, moet de verwijzing naar “het zevende lid” vervangen worden door een verwijzing naar “het achtste lid”;
 - in paragraaf 4, eerste lid, moet de verwijzing naar “paragraaf 3, vijfde lid” vervangen worden door een verwijzing naar “paragraaf 3, vijfde en zesde lid”.

- **Wat de andere artikelen van het Wetboek van economisch recht betreft**, moeten minstens de volgende interne verwijzingen aangepast worden:
- in artikel VII.59/6, § 2, eerste lid, en § 3, eerste lid, WER moet de verwijzing naar “*artikel VII.59/4, § 3, vijfde lid*” telkens vervangen worden door een verwijzing naar “*artikel VII.59/4, § 3, vijfde en zesde lid*”;
 - in artikel VII.59/8, eerste lid, WER moet de verwijzing naar “*artikel VII.59/4, § 3, vijfde lid*” vervangen worden door een verwijzing naar “*artikel VII.59/4, § 3, vijfde en zesde lid*”;
 - in artikel VII.59/9, § 5, vierde lid, WER moet de verwijzing naar “*artikel VII.59/4, § 3, zevende lid*” vervangen worden door een verwijzing naar “*artikel VII.59/4, § 3, achtste lid*”.

Een dergelijke aanpassing van de interne verwijzingen zou echter niet aan de orde zijn mocht de commissie ervoor kiezen om de beoogde wijziging te groeperen in één enkel nieuw vijfde lid.

Art. 15 (vroeger art. 14)

5. In het ontworpen artikel VII.59/11, eerste lid, WER, stemmen de beide taalversies niet met elkaar overeen: tegenover de woorden “*betalingsdiensten (...) als bedoeld in artikel I.9, 1°, a), b) en c)*” (= “*les services de paiement visés à l’article I.9, 1°, a), b) et c)*”) staan de woorden “*les services de paiement minimum visés à l’article I.9, 1°, a), b) et c)*” (= “*minimale* betalingsdiensten als bedoeld in artikel I.9, 1°, a), b) en c)”).

Het staat aan de commissie om deze discrepantie te verhelpen.

Art. 28 (vroeger art. 27)

6. Men vervange artikel 28 van het wetsontwerp als volgt:

“In artikel XI.83/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 december 2017 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, tweede lid, worden de woorden “een maand” vervangen door de woorden “vier maanden”;

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “een maand” vervangen door de woorden “vier maanden”.”

/

“À l’article XI.83/1 du même Code, inséré par la loi du 19 décembre 2017 et modifié par l’arrêté royal du 30 juillet 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots “d’un mois” sont remplacés par les mots “de quatre mois”;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots “d’un mois” sont remplacés par les mots “de quatre mois”.”

(In het ontworpen artikel XI.83/1, § 2, tweede lid, WER wordt de termijn waarover de houder van een Europees octrooi beschikt om de verschuldigde jaartaksen te betalen, verhoogd van een maand naar vier maanden. De verhoging van de betalingstermijn moet in overeenkomstige zin aangepast worden in paragraaf 3, eerste lid, van hetzelfde artikel aangezien deze bepaling verwijst naar de “in paragraaf 2 bepaalde termijn van een maand”).

Art. 30 (vroeger art. 29)

7. De bepaling onder 3°, ingevoegd bij amendement nr. 2, en de bepaling onder 6° beogen dezelfde wijziging aan te brengen in artikel XV.4, § 3, eerste lid, 1°, d), WER. Het staat aan de commissie om een van beide bepalingen te schrappen.

Art. 62 (vroeger art. 61)

8. In littera b), in het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/2, eerste lid, van de wet van 12 april 1965 'betreffende het vervoer van gasachtige produkten en andere door middel van leidingen' (hierna: "de Gaswet"), is de start van de herroepingstermijn niet identiek in de beide taalversies. De Franse tekst bepaalt dat de termijn loopt vanaf de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten, terwijl in de Nederlandse tekst de termijn begint te lopen na de dag waarop de overeenkomst wordt gesloten. Het komt de commissie toe beide taalversies op elkaar af te stemmen.

Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5/1, eerste lid, van de wet van 29 april 1999 'betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt' (hierna: "de Elektriciteitswet") (artikel 79 [vroeger artikel 78] van het wetsontwerp).

Art. 70 (vroeger art. 69)

9. Het komt de commissie toe te beoordelen of in de ontworpen bijlage 1 van de Gaswet:
- Het woord "*consument(en)*" / "*consommateur(s)*" niet moet worden vervangen door de woorden "*huishoudelijke afnemer(s)*" / "*client(s) résidentiel(s)*", teneinde de terminologie van de gaswet te gebruiken.
 - Het niet beter is, in het formulier voor herroeping, tussen het vijfde en het zesde streepje, een streepje in te voegen, luidende:

"- Leveringsadres van elektriciteit / gas, indien verschillend van het adres van de consument(en)."

/

"- Adresse de fourniture d'électricité / de gaz, si différente de l'adresse du (des) consommateur(s)."⁴

(Die informatie zal de leverancier helpen om na te gaan op welk contract de herroeping slaat wanneer de levering van gas/elektriciteit niet plaatsvindt op de woonplaats van de huishoudelijke afnemers.)

Mocht de commissie aan deze opmerking gevolg geven, dan dienen dezelfde wijzigingen te worden aangebracht aan de ontworpen bijlage 1 van de Elektriciteitswet (artikel 87 [vroeger artikel 86] van het wetsontwerp).

Art. 88 (vroeger art. 87)

10. Men vervange in het ontworpen artikel 14, § 1, van de wet van 17 januari 2003 'met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector' de woorden "*met betrekking tot het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud*," / "*en ce qui concerne la lutte contre la diffusion des contenus à caractère terroriste en ligne*," door de woorden "*met betrekking tot het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud in de zin van de Verordening (EU) 2021/784 van het Europees Parlement en Raad van 29 april 2021 inzake het tegengaan van de verspreiding van terroristische online-inhoud*," / "*en ce qui concerne*

⁴ Of "*huishoudelijke afnemer(s)*" / "*client(s) résidentiel(s)*" indien de commissie gevolg geeft aan de vorige opmerking.

la lutte contre la diffusion des contenus à caractère terroriste en ligne au sens du règlement (UE) 2021/784 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2021 relatif à la lutte contre la diffusion des contenus à caractère terroriste en ligne."

(Dankzij die formulering zal enerzijds de rechtszekerheid kunnen worden gewaarborgd aangezien elke verwarring wordt voorkomen inzake de betekenis die aan die woorden moet worden gegeven (de verwijzing naar de verordening staat in de toelichting bij artikel 88 [vroeger artikel 87]⁵). Anderzijds zal ze de samenhang van de tekst waarborgen aangezien die telkens de wettekst preciseert waardoor de opdrachten van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie kunnen worden gedefinieerd).

Art. 112 (vroeger art. 111)

11. Er is een discordantie tussen de Franse en de Nederlandse versie van het ontworpen artikel 517/1, § 3, van de wet van 13 maart 2016 'op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen'. In de Franse versie behoort de benoeming van een speciaal commissaris of van een voorlopig bestuurder immers tot de exclusieve bevoegdheid van de Bank, terwijl die benoeming in de Nederlandse versie tot de exclusieve bevoegdheid van de toezichthouder behoort. Het komt de commissie toe die discordantie weg te werken.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 3

12. In het ontworpen artikel I.20, 13°, WER, vervange men de woorden "*of diensten van die onderneming*" / "*aux services qu'il propose*" door de woorden "*of diensten die de onderneming aanbiedt*" / "*aux services que l'entreprise propose*".
(Harmonisatie van de beide taalversies.)

Art. 11 (nieuw)

13. In de Franse tekst van het ontworpen artikel VI.66, § 3, eerste lid, WER, vervange men de woorden "*les consommateurs peuvent s'opposer à ce qu'elles ne les sollicitent plus par le biais*" door de woorden "*les consommateurs peuvent indiquer qu'ils souhaitent que les entreprises ne les sollicitent plus par le biais*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... de consumenten kunnen aangeven niet langer door de ondernemingen gecontacteerd te willen worden via huisbezoeken.". De bewoordingen van de voorgestelde wijziging werden afgestemd op deze van de verantwoording van het amendement nr. 1⁶ waarbij artikel 11 [nieuw] ingevoegd werd in het wetsontwerp.)
14. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel VI.66, § 3, eerste lid, 3°, WER, vervange men de woorden "*die een overeenkomst afsluit met de consument*" door de woorden "*die een overeenkomst wenst af te sluiten met de consument*".
(Overeenstemming met de Franse tekst: "... l'entreprise qui tend à conclure le contrat ...".)

Art. 13 (vroeger art. 12)

⁵ DOC 55 3392/001, blz. 58-60.

⁶ DOC 55-3392/002, blz. 3.

15. In de Franse tekst van het ontworpen artikel VII.59/4, § 3, vijfde lid, WER, vervange men de woorden “*prestataire du service de base pourquoi est tenu*” door de woorden “*prestataire du service bancaire de base qui est tenu*”.
(Terminologische overeenstemming: in het Wetboek van economisch recht staan de woorden “*basisbankdienst-aanbieder*” tegenover de woorden “*prestataire du service bancaire de base*”, cf. artikel VII.59/4, § 1, eerste lid, *in fine*, WER + overeenstemming met de Nederlandse tekst: “... als basisbankdienst-aanbieder die ...”.)
16. In het ontworpen artikel VII.59/4, § 3, zesde lid, WER, vervange men de woorden “*in artikel I.9, 1°, a), b) en c), van het Wetboek van economisch recht aan*” / “*à l’article I.9, 1°, a), b) et c), du Code de droit économique aux*” door de woorden “*in artikel I.9, 1°, a), b) en c), aan*” / “*à l’article I.9, 1°, a), b) et c), aux*”.
(Wetgevingstechnische verbetering: bij een verwijzing binnen dezelfde wettekst hoeft niet herhaald te worden dat het gaat om dezelfde wettekst.⁷⁾
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor:
- het ontworpen artikel VII.59/11, eerste lid, WER (art. 15, 1°, van het wetsontwerp);
- het ontworpen artikel VII.147, § 1/1, eerste lid, WER (art. 20, b), van het wetsontwerp).

Art. 15 (vroeger art. 14)

17. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel VII.59/11, eerste lid, WER, vervange men de woorden “*kredietinstellingen die betalingsdiensten aanbieden als bedoeld in*” door de woorden “*kredietinstellingen die betalingsdiensten aan ondernemingen aanbieden als bedoeld in*”.
(Overeenstemming met de Franse tekst: “... des établissements de crédit, qui fournissent aux entreprises les services de paiement ...”. Bovendien blijkt uit de toelichting bij de artikelen dat de kredietinstellingen waarop de ontworpen bepaling betrekking heeft, de kredietinstellingen zijn die betaaldiensten aan ondernemingen aanbieden.⁸⁾

Art. 20 (vroeger art. 19)

18. In de Franse tekst van het ontworpen artikel VII.147, § 1/1, eerste lid, WER vervange men de woorden “*vente groupée n’est autorisée que pour une*” door de woorden “*vente groupée est uniquement autorisée pour une*”.
(Wetgevingstechnische verbetering: de Raad van State beveelt aan om in Franse teksten de woorden “*ne...que*” te vervangen door het woord “*uniquement*” om verwarring met een ontkenkende zin te voorkomen.⁹⁾
19. In het ontworpen artikel VII.147, § 1/1, vijfde lid, 3°, WER vervange men de woorden “*voorzien in hoofdstuk 9/1, titel 3, van boek VII van het Wetboek van economisch recht.*” / “*prévu au chapitre 9/1, titre 3, du livre VII du Code de droit économique.*” door de woorden “*voorzien in boek VII, titel 3, hoofdstuk 9/1.*” / “*prévu au livre VII, titre 3, chapitre 9/1.*”.
(Wetgevingstechnische verbeteringen: men verwijze naar de indeling van het Wetboek van economisch recht in de logische volgorde van hoog naar laag + bij een verwijzing binnen dezelfde wettekst hoeft niet herhaald te worden dat het gaat om dezelfde wettekst¹⁰⁾.)

⁷ Raad van State, *Beginnels van de wetgevingstechniek, Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 59, nr. 72, a).

⁸ DOC 55-3392/001, blz. 20-21.

⁹ Raad van State, o.c., blz. 9, nr. 3.9.8.

¹⁰ Raad van State, o.c., blz. 59, nr. 72, a).

Art. 49 (vroeger art. 48)

20. In de Franse tekst van het ontworpen artikel XV.31/2, § 4, tweede lid, WER, vervange men de woorden "*lorsqu'aucune réaction n'a été reçue dans le délai*" door de woorden "*lorsqu'aucune réaction n'a été reçue de la part de l'entreprise dans le délai*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... geen enkele reactie van de onderneming ontvangen werd ...".)

Art. 53 (vroeger art. 52)

21. In het ontworpen artikel XV.60/21, § 2, vierde lid, WER, vervange men de woorden "*in artikel 4 van Verordening (EU)*" / "*à l'article 4 du règlement (UE)*" door de woorden "*in artikel 4, 1, van Verordening (EU)*" / "*à l'article 4, 1, du règlement (UE)*".
(Precisering van de verwijzing.)
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor de ontworpen paragraaf 4 van hetzelfde artikel.

Art. 62 (vroeger art. 61)

22. In littera a), vervange men in de Franse tekst van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, eerste lid, 4°, van de Gaswet, de woorden "*les redevances de maintenance*" door de woorden "*les frais de maintenance*".
(Men vertale "*onderhoudskosten*" in de Nederlandse tekst door "*frais de maintenance*" in de Franse tekst.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5, eerste lid, 4°, van de Elektriciteitswet (artikel 79 [vroeger artikel 78] van het wetsontwerp).
23. In littera a), schrappe men in de Franse tekst van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, eerste lid, 5°, van de Gaswet, de woorden "*d'interruption*".
(Afstemming tussen beide taalversies: de woorden "*d'interruption*" stemmen nergens mee overeen in de Nederlandse tekst.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5, eerste lid, 5°, van de Elektriciteitswet (artikel 79 [vroeger artikel 78] van het wetsontwerp).
24. In littera a), vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, eerste lid, 6°, van de Gaswet, de woorden "*van een onnauwkeurige of een te late facturering*" door de woorden "*van een onjuiste of een te late facturering*".
(Men vertale "*facturation inexacte*" in de Franse tekst door "*onjuiste facturering*" in de Nederlandse tekst.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5, eerste lid, 6°, van de Elektriciteitswet (artikel 79 [vroeger artikel 78] van het wetsontwerp).
25. In littera a), vervange men in de Franse tekst van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, eerste lid, 7°, van de Gaswet, de woorden "*une procédure de règlement extrajudiciaire de règlement des litiges*" door de woorden "*une procédure de règlement extrajudiciaire des litiges*".
(Men stemme de terminologie af op die van artikel 26 van Richtlijn (EU) 2019/944 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019, die de bepaling ten uitvoer beoogt te leggen.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5, eerste lid, 7°, van de Elektriciteitswet (artikel 79 [vroeger artikel 78] van het wetsontwerp).

26. In littera a), vervange men in de Franse tekst van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, eerste lid, 8°, van de Gaswet, de woorden "*des clients finaux*" door de woorden "*des clients finals*". (Afstemming op de terminologie in andere bepalingen van de gaswet, waarin systematisch "*clients finals*" wordt gebruikt.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5, eerste lid, 8°, van de Elektriciteitswet (artikel 79 [vroeger artikel 78] van het wetsontwerp).
27. In littera a), vervange men in het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, eerste lid, 17°, van de Gaswet de woorden "*de leverancier redelijke kosten te vergoeden*" / "*payer des frais raisonnables au*" door de woorden "*de leverancier evenredige kosten te vergoeden*" / "*payer des frais proportionnels au*".
(Overeenstemming met de terminologie gebruikt in het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/2, tiende lid, van de Gaswet.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5, eerste lid, 17°, van de Elektriciteitswet (art. 79 [vroeger art. 78] van het wetsontwerp).
28. In littera a), vervange men in het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, vijfde lid, van de Gaswet de woorden "*naleving van deze informatievoorschriften ligt bij*" / "*respect de ces obligations d'information incombe*" door de woorden "*naleving van de in de huidige paragraaf bedoelde informatievoorschriften ligt bij*" / "*respect des obligations d'information visées au présent paragraphe incombe*".
(Verduidelijking.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5, vijfde lid, van de Elektriciteitswet (art. 79 [vroeger art. 78] van het wetsontwerp).
29. In littera b), vervange men in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/2, negende lid, van de Gaswet de woorden "*elk geval veertien dagen*" door de woorden "*elk geval binnen veertien dagen*".
(Overeenstemming met de Franse tekst [*dans les quatorze jours*] alsook met het gelijkaardig artikel VI.50, § 1, eerste lid, WER.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5/1, negende lid, van de Elektriciteitswet (art. 79 [vroeger art. 78] van het wetsontwerp).
30. In littera b), vervange men in de Nederlandse tekst van de inleidende zin van het ontworpen artikel 15/5bis, § 11/1/1, elfde lid, van de Gaswet de woorden "*draagt geen kosten*" door de woorden "*draagt geen enkele kost*".
(Overeenstemming met de Franse tekst [*d'aucun coût*] alsook met het gelijkaardig artikel VI.51, § 4, eerste lid, WER.)
Deze opmerking geldt ook voor het ontworpen artikel 18, § 5/1, elfde lid, van de Elektriciteitswet (art. 79 [vroeger art. 78] van het wetsontwerp).

Art. 74 (vroeger art. 73)

31. Men vervange in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 19bis-13/1 van de wet van 21 november 1989 'betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen' de woorden "*alle nodige machten en bevoegdheden om*" door de woorden "*alle nodige bevoegdheden en competenties om*".
(Overeenstemming met de terminologie gebruikt in artikel 10bis, 9., van de Richtlijn (EU) 2021/2118 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2021 'tot wijziging van

Richtlijn 2009/103/EG betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waar-
toe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven en de controle op
de verzekering tegen deze aansprakelijkheid’.)

Art. 79 (vroeger art. 78)

32. In littera c), vervange men in het ontworpen artikel 18, § 5/1, negende lid, van de Elektriciteits-
wet de woorden “overeenkomstig het derde lid te herroepen” / “contrat conformément à l’alinéa
3” door de woorden “overeenkomstig het vijfde, zesde en zevende lid te herroepen” / “contrat
conformément aux alinéas 5, 6 et 7”.
(Verbetering van de verwijzing naar analogie met het gelijkaardig ontworpen artikel 15/5bis, §
11/1/2, negende lid, van de Gaswet [art. 62 (vroeger art. 61) van het wetsontwerp].)

Art. 89 (vroeger art. 88)

33. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 21, § 5/2, eerste lid, van de wet van 17 januari
2003 ‘met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommuni-
catiesector’, vervange men de woorden “het bestaan vaststelt van een verzuim van de bepa-
lingen” door de woorden “het bestaan vaststelt van een inbreuk op de bepalingen”.
(Terminologische overeenstemming met § 5 van hetzelfde artikel, waar “manquement” over-
eenstemt met “inbreuk”).
Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor het ontworpen artikel 21, § 5/2, eerste lid, 1°
van de voormelde wet van 17 januari 2003.

Art. 103 (vroeger art. 102)

34. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 73, eerste lid, van de wet van 4 april 2014
‘betreffende de verzekeringen’, vervange men de woorden “gronden ook, of ontbinding van het
overeenkomst door het wegvallen” door de woorden “gronden ook, of verval ervan door het weg-
vallen”.
(Taalkundige overeenstemming met de Franse tekst: “Lorsque le contrat est résilié pour quelque
cause que ce soit ou devient caduc par défaut d’intérêt assuré, ...”.)
35. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 73, eerste lid, van de voormelde wet van 4
april 2014, vervange men de woorden “worden van de opzegging of het wegvallen van het ver-
zekerde belang terugbetaald binnen een termijn” door de woorden “worden van de opzegging
of het verval terugbetaald binnen een termijn”.
(Taalkundige overeenstemming met de Franse tekst: “(...) la date de prise d’effet de la résiliation
ou de la caducité sont remboursées dans un délai de (...)”.)

Art. 109 (vroeger art. 108)

36. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 146, § 3, eerste lid, van de wet van 13 maart 2016 'op het statuut van en het toezicht op de verzekerings- of herverzekeringsondernemingen', vervange men de woorden "uitgeeft die bij een triggergebeurtenis in aandelen worden omgezet zoals bepaald in" door de woorden "uitgeeft vergezeld van een mechanisme dat deze instrumenten omzet in aandelen wanneer zich een triggergebeurtenis voordoet zoals bepaald in". (Taalkundige overeenstemming met de Franse tekst: "des instruments de fonds propres de base de niveau 1 assortis d'un mécanisme de conversion en actions s'il se produit un événement déclencheur tel que prévu (...)".)

Art. 122 (vroeger art. 121)

37. In de Franse tekst van artikel 122, tweede lid, van het wetsontwerp, vervange men de woorden "visée au paragraphe 1^{er} à l'aide" door de woorden "visée à l'alinéa 1^{er} à l'aide". (Het artikel is niet onderverdeeld in paragrafen + overeenstemming met de Nederlandse tekst: "in het eerste lid bedoelde datum".)

VERBETERINGEN BETREFFENDE DE INLEIDENDE ZINNEN VAN DE ARTIKELEN

- Art. 2: "In artikel I.9 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:" / "À l'article I.9 du Code de droit économique, inséré par la loi du 19 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 septembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:".
- Art. 37: "Artikel XV.10/3 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 september 2018 en gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, wordt vervangen als volgt:" / "L'article XV.10/3 du même Code, inséré par la loi du 5 septembre 2018 et modifié par la loi du 25 septembre 2022, est remplacé par ce qui suit:".
- Art. 38: "Artikel XV.10/4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 september 2018 en gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, wordt opgeheven." / "L'article XV.10/4 du même Code, inséré par la loi du 5 septembre 2018 et modifié par la loi du 25 septembre 2022, est abrogé:".
- Art. 39: "Artikel XV.10/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 september 2018 en gewijzigd bij de wet van 25 september 2022, wordt vervangen als volgt:" / "L'article XV.10/5 du même Code, inséré par la loi du 5 septembre 2018 et modifié par la loi du 25 septembre 2022, est remplacé par ce qui suit:".
- Art. 49: "In artikel XV.31/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, opgeheven bij de wet van 29 juni 2016 en hersteld bij de wet van 29 september 2020, wordt paragraaf 4 vervangen als volgt:" / "Dans l'article XV.31/2 du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, abrogé par la loi du 29 juin 2016 et rétabli par la loi du 29 septembre 2020, le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:".

- Art. 59: *"In artikel XV.89, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, vervangen bij de wet van 19 juli 2018 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 2 februari 2021, wordt" / "Dans l'article XV.89, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, remplacé par la loi du 19 juillet 2018 et modifié en dernier lieu par la loi du 2 février 2021, le".*
- Art. 60: *"In artikel XV.90, 19°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 april 2014, vervangen bij de wet van 22 april 2016 en gewijzigd bij de wet van 2 mei 2019, worden" / "Dans l'article XV.90, 19°, du même Code, inséré par la loi du 19 avril 2014, remplacé par la loi du 22 avril 2016 et modifié par la loi du 2 mai 2019, les".*
- Art. 81: *"In artikel 30bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 16 december 2022, worden de paragrafen 2/1 en 2/2 ingevoegd, luidende:" / "Dans l'article 30bis de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008 et modifié en dernier lieu par la loi du 16 décembre 2022, sont insérés les paragraphes 2/1 et 2/2 rédigés comme suit :".*
- Art. 88: *"À l'article 14 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belge, remplacé par la loi du 20 juillet 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2022, les modifications suivantes sont apportées:" / "In artikel 14 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecomunicatiesector, vervangen bij de wet van 20 juli 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:"*
- Art. 89: *"Dans l'article 21 de la même loi, remplacé par la loi du 18 mai 2009 et modifié en dernier lieu par la loi du 17 février 2022, il est inséré un paragraphe 5/2 rédigé comme suit:" / "In artikel 21 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 18 mei 2009 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 februari 2022, wordt een paragraaf 5/2 ingevoegd, luidende:"*

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.